



**К И Ш И Н Е В С К І Я**

**Е П А Р Х І А Л Ь Н Ы Я В Ъ Д О М О С Т И .**



**№ 13.**

**1-го ГЕНВАРЯ 1868 ГОДА.**



**К И Ш И Н Е В Ъ .**

**ВЪ ТИПОГРАФИИ АРХІЕРЕЙСКАГО ДОМА.**



Дозволено цензурою. Квпшневъ. 1-го Генвара 1868 года.

Цензоръ, Семинарнн Инспекторъ, Священникъ  
Григорій Галикъ.

# КИШИНЕВСКІЯ

## ЕПАРХІАЛЬНЫЯ ВѢДОМОСТИ.

Выходитъ два раза въ мѣсяць 1го и 15го числа. Цѣна годовому изданію съ пересылкою и доставкою 6 руб., безъ пересылки и доставки 5 руб. 50 коп. серебр.

Есть де до-оръ ꙗзунъ ла 1-я ши ла а 15 зиле. Прецуа типърирей пе уя ан ку трийметеръ ши адучеръ 6 руб. Фъръ трийметере ши адучере 5 руб. ши 50 коп. ар.

Подписка принимается въ Редакціи Епархіальныхъ вѣдомостей при Духовной Семинаріи въ Кишиневѣ и у мѣстныхъ Благочинныхъ.

Искълтатура се примѣще ꙗ Редакціа вѣдомостинор Епархіей ла Духовничѣска Семнаріе ꙗ Кишинѣу ши ла Благочиний де док.

1-го **ГЕНВАРЯ № 13. 1868 ГОДА.**

### ОТДѢЛЪ ПЕРВЫЙ, ОФФИЦІАЛЬНЫЙ.

I.

#### ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЯ РАСПОРЯЖЕНІЯ.

Указъ Святѣйшаго Правительствующаго Синода.

*О порядкѣ представленія духовныхъ лицъ епархіальнаго вѣдомства къ пособіямъ.*

По указу Его Императорскаго Величества, Святѣйшій Правительствующій Синодъ слушалъ предложеніе Господина Исправляющаго должность Синодальнаго Оберъ-

I.

#### ПЪНЕРИЛЕ ЛА КАЛЕ А СТЬ- ПЪНИРИИ.

Указъ Прѣсвѣтлѣйшій Мдрептъторюлѣй Синод.

Пентрѣ рѣндѣяла представлесирий фѣцилор дѣховничешій дин Епархіе кѣтрѣ ажѣторю.

Дѣпъ указъ Мѣрѣтешии Силе Мѣрири, Прѣсвѣтлѣйшій Мдрептъторюл Синод аз аскѣлат пѣнерѣ днаните а Домнѣлѣй дѣлнитторюлѣй даторіей Синодалникѣлѣй Обер-



Прокурора отъ 4-го минувшаго Сентября за № 8848, о порядкѣ представленія духовныхъ лицъ епархіальнаго вѣдомства къ пособіямъ изъ назначеннаго по распоряженію Святѣйшаго Синода на пенсіи и пособія кредита изъ казны, и, по справкѣ, Приказали: Принимая во вниманіе что а) на основаніи 46 ст. дѣйствующихъ по духовному вѣдомству временныхъ пенсіонныхъ правилъ: единовременныя пособія изъ Государственнаго Казначейства могутъ быть выдаваемы, по усмотрѣніи Святѣйшаго Синода, въ такомъ лишь случаѣ, если за выдачею пенсіи на счетъ ассигнованнаго для этой цѣли изъ казны особаго кредита, часть онаго окажется нераспредѣленною, что можетъ быть опредѣлено только въ концѣ смѣтнаго года; б) въ случаѣ незначительности остатка отъ кредита на пенсіи и пособія необходимо имѣть въ виду, при назначеніи пособій, лицъ наиболѣе въ томъ нуждающихся, которыя заслуживаютъ предпочтенія предъ прочими; в) что при особыхъ представленіяхъ Преосвященныхъ невозможно соблюсти равномерности въ назначеніи пособій по Епархіямъ, и г) что отдѣльныя представленія и разсмотрѣніе каждаго изъ нихъ порознь увеличиваютъ трудъ, какъ въ мѣстныхъ Епархіальныхъ, такъ и въ центральныхъ учрежденіяхъ Духовнаго управленія. — Святѣйшій Синодъ, согласно съ заключеніемъ Дозядственнаго Управленія, при-

Прокуроръ дела 4 зиле а трекѣтъ-лѣй Септемврие къ № 8848, пен-трѣ ржидѣяла представлесирій фѣ-цилор Дѣховничещій челор де Епар-хіе кѣтрѣ ажѣторю дин кредитѣл чел дѣсмнат дин хазне дѣпѣ пѣне-рѣ ла кале а Прѣсфѣнтѣлѣй Синод спре пенсіе ши ажѣторю, ши, дѣпѣ справкѣ, аѣ порѣнит: дѣжд дѣ самѣ къ а) дѣтемеюл стат. 46 а прави-лилор челор пентрѣ пенсіонѣрѣй пе о време, каре лѣкрѣзѣ дѣ тагма дѣ-ховничѣскѣ ажѣторприле чѣле де о време пот съ се дѣе дин хазнеоа дѣпѣрѣтѣскѣ, дѣпѣ сокотинца Прѣ-сфѣнтѣлѣй Синод, нѣмай ла ачѣ дѣ-тѣмларе, дѣкѣ дѣпѣ дарѣ пенсіей дин сокотѣла осебитѣлѣй кредит че-лѣй дѣсемнат дин хазне пентрѣ а-чест скопос, о парте дин трѣнсѣл се ва арѣта не дѣпѣрцит, каре лѣкрѣ поате съ се хотѣраскѣ нѣмай ла сфѣршитѣл анѣлѣй де сокотинцѣ; б) ла дѣтѣмларе, дѣкѣ рѣмѣшица дин кредит пентрѣ пенсіе ши ажѣторю дѣй микѣ, атѣичѣ дѣй неапѣрат а авѣ дѣведерѣ ла дѣсѣмарѣ ажѣто-ририлор, пре фѣциле чѣле че аѣ де ачѣста май мѣлтѣ невое ши сѣит вредниче але да дрит дѣпанитѣ че-лоралате: в) къ дѣпѣ осѣбителе представлесирій а Прѣсфѣнцицилор нѣй кѣпѣтинцѣ а пѣстра тот о мѣсѣ-рѣ дѣ дѣсѣмарѣ ажѣторприлор прии Епархіѣ, ши г) къ представлесирі-ле чѣле деосѣбите ши кѣтарѣ фѣе-ще-кѣрѣя дин яле пе ржид дѣмѣл-цѣск остинѣла, прекѣм дѣ чѣле де-лок Епархіалниче, аша ши дѣ чѣле-централниче ашезѣрѣ а Дѣховниче-



знаеть необходимымъ предписатьъ Епархіальнымъ Преосвященнымъ, циркулярно, указами, чтобы на будущее время они входили въ Святѣйшій Синодъ съ представленіями о лицахъ духовнаго вѣдомства, нуждающихся въ единовременныхъ пособіяхъ, отдѣльно отъ представленій о назначеніи пенсій, и при томъ одинъ только разъ въ годъ не позже 1 Сентября, по прилагаемой при семъ формѣ; при чемъ сообщить Преосвященнымъ, что такъ какъ средства, имѣющіяся въ распоряженіи Святѣйшаго Синода для пособій, незначительны, то число представляемыхъ къ пособіямъ лицъ должно быть, по возможности, ограничено, и въ первый отдѣлъ списка о нуждающихся въ пособіи слѣдуетъ вносить такихъ только лицъ, которыя безъ этого пособія были бы крайне стѣснены въ средствахъ содержанія. Октября 7 дня 1867 года.

шіей Октябри, — Прѣсвятѣль Синодъ знитъ къ дѣлаемъ Управленіемъ до господствіе кѣноаще не апѣратъ а порѣнчи Преосфинцицилоръ де Епархій, циркулярникъ, принъ указѣрѣ, капе время винтоаре ей съ дѣтре дѣ Прѣсвятѣль Синодъ къ представлесирій пентрѣ фѣцелѣ чѣле дин тагма дѣховничѣскъ, каре азъ невое дѣ а жѣторю де о време, деосѣбитъ де представлесиріеле челе пентрѣ дѣ сѣмнарѣ пенсіей, ши пре дѣнгѣ а часта нѣмай одатѣ дѣ ан, нѣмай тѣрзівъ де дѣ 1-я зи Септемврие, дѣпѣ форма чѣ алѣтѣратѣ пре дѣнгѣ а часта; а часта съ се факѣ кѣноскѣтъ Преосфинцицилоръ, къ фінндъ къ мѣсѣриле, каре сѣнтъ дѣ пѣнерѣ дѣ каде а Пресвятѣль Синодъ спре а жѣторирій, сѣнтъ мичѣ, апой нѣмай фѣцелоръ челоръ че се представлесекъ кѣтрѣ а жѣторій, требѣй съ фіе, дѣпѣ пѣтинцѣ, май мик, ши дѣ деспѣрци тѣра дин тѣю а изводѣль пентрѣ чей че азъ невое де а жѣторю требѣще анѣне пре ачелѣ нѣмай фѣце, каре фѣрѣ ачестъ а жѣторю ар фѣи фѣарте стрѣмторай дѣ мѣсѣриле чѣле де траю. Октомврие дѣ 7 зиле анѣл 1867.

## СПИСОКЪ

свѣдѣній о священноцерковнослужителяхъ и вдовахъ ихъ, коимъ испрашиваются пособія.

по такой-то епархіи.

<p>Званіе, имя и фамилія лица, которому испрашивается пособіе.</p>	<p>Съ какого времени священноцерковно-служитель поступилъ на службу и когда отъ оной уволенъ или умеръ.</p>	<p>Не былъ ли подъ запрещеніемъ или судомъ и слѣдствіемъ, съ какого именно времени началось, когда и чемъ кончено производившееся о немъ дѣло.</p>
<p>1) Наибольше нуждающіеся въ пособіи, по крайней ихъ бѣдности:</p> <p>а) священники: 1 такого-то села Петръ Соколовъ. <i>или</i> Такого-то города, такой-то церкви Иванъ Петровъ. и т. д.</p> <p>б) діаконы: в) причетники: Вдовы: а) священниковъ б) діаконівъ в) причетниковъ</p> <p>2) Заслуживающія пособіа: а) священники и т. д.</p>	<p>въ санѣ священника съ 1831 г. Сентября 8. <i>или</i> въ санѣ діакона съ 1818 г. Марта 25. въ званіи причетника съ 1818 г. Ноября 20, уволенъ 1865 г. Мая 11. <i>или</i> умеръ, состоя на службѣ 1865 г. Октября 4.</p>	<p>Не былъ: <i>или</i> былъ за штатомъ или подъ запрещеніемъ съ 1857 г. Сент. 11 по 1858 г. Янв. 11. <i>или</i> состоялъ подъ судомъ по дѣлу о томъ-то съ 1861 г. Февр. 23 по 1863 г. Декабря 17, но по рѣшенію дѣла отъ ответственности по одному освобожденъ. <i>или</i> присужденъ по сему дѣлу къ такому-то взысканію или штрафу.</p>

Въ предотвращеніе напрасной переписки и замедленія въ разрѣшеніи по дѣламъ о пособіяхъ, требуемая свѣдѣнія о каждомъ въ особенности лицѣ должны быть излагаемы въ спискахъ со всевозможною отчетливостію и осмотрительностію. При чемъ священнослужителей какъ въ томъ,



<p>Сколько было действительной службы, дающей право на пособій.</p>	<p>Если пособіе испрашивается, вдомѣ то имѣет ли она несовершеннолѣтнихъ дѣтей и гдѣ они находятся, если въ училищахъ, то на содержаніи ли казны или матери.</p>	<p>Въ какомъ размѣрѣ испрашивается пособіе и изъ какого казначейства слѣдуетъ выдать, если пособіе будетъ назначено изъ казны.</p>	<p align="center">Заключеніе</p>
<p>00 лѣтъ. За вычетомъ же времени, проведеннаго подъ запрещеніемъ или подъ судомъ 00 л. 4 м. и 6 дней.  или  изъ того числа въ духовно-училищной службѣ 00 л.  въ священномъ санѣ 00 л.</p>	<p>Не имѣетъ или имѣетъ а) сына Петра, род. 1857 г. Янв. 13. б) дочь Анну. род. 1859 г. Мая 7, кои находятся при матери. или имѣетъ: а) сына Петра, род. 1856 г. Апрѣля 18, который обучается въ училищѣ на содержаніи матери или на казенномъ содержаніи б) дочь Анну, род. 1859 г. Мая 7, которая находится при матери. или имѣетъ увѣчнаго сына Андрея 33 л. и неизлѣчимо больную дочь Марю 19 л.; при чемъ объяснять и свойства увѣчья или болѣзни прилагая и медицинскія о томъ свидѣтельства.</p>	<p>50 руб.  изъ такого-то Казначейства.</p>	<p>(Графа сія какъ въчастныхъ, и въ общихъ спискахъ должна оставаться чистою для нужныхъ при разсмотрѣніи и разрѣшеніи дѣла въ Св. Синодѣ отмѣтокъ).</p>

такъ и въ другомъ отдѣлѣ, писать особо отъ вдовъ умершихъ священнослужителей и сверхъ того послѣ изложенія свѣдѣній о каждомъ лицѣ оставлять пробѣлъ, такъ, чтобы свѣдѣнія, касающіяся одного лица, не смѣшивались съ свѣдѣніями о другомъ.

## ИЗВОДУ

дщїицърипор, пентрѣ Преоцїи ши слѣжиторїи бисеричещї ши вѣдѣ-  
виле лор, кърора ле се чере ажѣторю

дела кѣтаре Епархіе

<p>Трѣпта, нѣмеле ши фамилія Фецій, кѣрія и се чере ажѣторю.</p>	<p>Депа каре време Преотѣл саѣ слѣжиторюл бисерическ аѣ лѣтрат л слѣжбѣ ши кѣнд саѣ лѣволнит дин трѣнса саѣ аѣ мѣрит.</p>	<p>Наѣ фост сѣпт опрѣлѣ саѣ жѣдекатѣ ши черчетаре, дела каре време саѣ лѣчепѣт, кѣнд ши кѣ че саѣ сѣжришит дѣла чѣ пентрѣ дѣнса.</p>
<p>1., Чей че аѣ май мѣлт невое л ажѣторю дин причина липсій чей марѣ.</p> <p>а, Преоцій:</p> <p>1. Дин сатѣл кѣтаре Петрѣ Соколов. саѣ</p> <p>Дин кѣтаре ораш, дела кѣтаре бисерикѣ Иван Петров.</p> <p>ши челелалте</p> <p>б., діаконій</p> <p>в., причетничій</p> <p>вѣдѣвиле { а) преоцилор. б) діаконилор. в) причетничил.</p> <p>2. Чей вредничій де ажѣторю:</p> <p>а) преоцій</p> <p>ши челелалте.</p>	<p>л санѣл преоціей дела анѣл 1831 Септемврие л 8 зиле. саѣ</p> <p>л санѣл діаконіей дела анѣл 1818 Март л 25 де зиле.</p> <p>л дрегѣторія дѣскѣліей дела анѣл 1818 Ноемврие л 20 де зиле, л лѣволнит ла анѣл 1865 Май л 11 зиле. саѣ</p> <p>аѣ мѣрит, афлѣндѣсе л слѣжбѣ ла анѣл 1865 Октомврие л 4 зиле.</p>	<p>Наѣ фост саѣ</p> <p>аѣ фост афарѣ дештат саѣ сѣпт оприре дела анѣл 1857 Септемврие л 11 зиле пѣнѣ ла анѣл 1858 Генаріе л 11 зиле. саѣ</p> <p>аѣ фост сѣпт жѣдекатѣ дѣпѣ дела пентрѣ чей ши чей дела анѣл 1861 Феврѣаріе л 23 де зиле пѣнѣ ла анѣл 1853 Декемврие л 17 зиле лр дѣпѣ хотѣрѣрѣ делей л лѣ слѣозит де рѣспѣндере дѣпѣ дѣнса. саѣ</p> <p>л лѣ жѣдекат дѣпѣ ачасѣтѣ делѣ спре кѣтаре чертаре саѣ штраф.</p>

Спре депѣртарѣ лѣзѣдарничей скреирѣ ши а лѣтѣрзіеріей л дезлегарѣ ла делеле пентрѣ ажѣторюріей, лѣциницѣрилѣ, че се чер пентрѣ фінше карѣ фацѣ лѣдеосѣбит, требѣй сѣ фіе алѣкѣтѣите л извоаде прии кѣт се поате май лѣмѣрит ши кѣ лѣварѣ амиште. Пре лѣжгѣ ачаста Преоцій, пре





—И.—

## РАСПОРЯЖЕНІЯ ЕПАРХІАЛЬ- НАГО НАЧАЛЬСТВА.

Кишиневская духовная Консисто-  
рія слушала отношеніе Бессараб-  
скаго областного Статистическаго  
Комитета, отъ 17 Марта сего года  
за № 176, при коемъ препровожд-  
дая пятьдесятъ экземпляровъ втораго  
тома своихъ «записокъ» просить  
Консистирию; принять эти для рас-  
продажи въ средѣ Православнаго  
духовенства и вырученныя деньги  
прислать въ Комитетъ. Цѣна каж-  
дому экземпляру назначена полтора  
руб. серебромъ. По справкѣ  
оказалось: что Бессарабскій област-  
ный Статистическій Комитетъ при  
отношеніи своемъ, отъ 4 Генваря  
1865 года за № 2, препроводилъ  
къ Его Высокопреосвященству 50  
экземпляровъ своихъ записокъ для  
разсылки по благочиніямъ и школамъ  
Кишиневской Епархіи, для продажи  
по 1 руб. 50 коп. экземпляръ; по-  
сему Консисторія въ журналъ сос-  
тоявшемся 17 Марта того-же года  
опредѣлила: Епархіальное Началь-  
ство не имѣеть основанія разослать  
приложенныя при доложенномъ от-  
ношеніи 50 экземпляровъ записокъ  
Бессарабскаго областного Статисти-  
ческаго Комитета—по благочиніямъ  
для продажи лицамъ духовнаго зва-  
нія; что-же касается до разсылки  
ихъ по школамъ для той-же цѣли,  
то это сдѣлать не возможно уже  
потому, что сельскія школы не об-

—И.—

## ПЪНЕРИЛЕ ЛА КАЛЕ А СТЬ ПЪНИРЕЙ ДЕ ЕПАРХІЕ.

Духовничѣска Консисторія Ки-  
шинѣвскій ав асквлат атжрнарѣ  
Комитетскій Статистическ а Обля-  
стей Бессарабіей, дела 17 Мартіе  
ачестѣй ан, съпт № 176, пе лжн-  
гъ карѣ тримецинд чинчйзъчй де  
экземплърърй а ал доилѣ том а  
скріерилор сале роагъ пре Кон-  
систорие, ка съ примѣскъ ачестѣ  
пентрѣ вжизаре дтре фѣцеле дѣ-  
ховничещй ши паралеле, че се вор  
адѣна съ се триматъ д Комитет.  
Прецял фіеще—кърѣя экземплър  
дй дсъмпнат о рѣблъ ши чинзъчй  
кап. арц. Дѣпъ справкѣ сав афлат:  
къ Комитетск а Статистическ а Об-  
ластей Бессарабіей пе лжнгъ а-  
тжрнарѣ са кътрѣ Дналт Прѣо-  
свиція са, дела 4 Генаріе анѣлѣй  
1865, съпт № 2, ав алтърат 50  
экземплърърй а скріерилор сале де  
а съ тримѣте прин Благочиніле  
ши школиле Епархіей Кишинѣвскій,  
ка съ се вжндѣ къ о карбоавѣ ши  
жѣмѣтате экземплърѣ. Пентрѣ а-  
часта Консисторія, д журналѣ съѣ,  
дела 17 Мартіе ачелѣши ан, ав  
хотърѣт: Стьпжнрѣ де Епархіе нѣ  
аре темѣю де а тримѣте алтъра-  
теле пе лжнгъ чѣ пѣсъ днаните  
атжрнаре 50 экземплърърй де ал-  
кътѣриле Комитетскій Статисти-  
ческ а Областей Бессарабіей при  
Благочиній де а се више фѣцелор  
дѣховничещй. Яр че се атжриѣ



ладають ни какими матеріальными средствами. Въ замѣнъ-же сего препроводить оныя записки при указѣ въ Экономическое Правленіе Архіерейскаго дома съ тѣмъ чтобы продавать ихъ по 1 руб. 50 коп. экземпляръ и вырученныя за нихъ деньги выслать въ Комитетъ по мѣрѣ продажи книгъ съ донесеніемъ о томъ Консисторіи. О чемъ дано знать циркулярными указами чрезъ Благочинныхъ духовенству Кишиневской Епархіи, съ тѣмъ, что буде кто пожелаетъ приобрѣсть тѣ записки покупкою, обратился-бы самъ въ книжную лавку при Архіерейскомъ домѣ; о чемъ увѣдомленъ отъ Консисторіи Комитетъ.—Какое определение приведено въ исполненіе 3 Мая того-же года.

Опредѣлили: и Его Высокопреосвященство утвердилъ. Препровожденные при доложенномъ отношеніи 50 экземпляровъ записокъ Бессарабскаго областного Статистическаго Комитета, — препроводить при указѣ въ Экономическое Правленіе Архіерейскаго дома, съ тѣмъ, чтобы оныя продаваемы были въ лавкѣ Архіерейскаго дома, по одному руб. пятьдесятъ коп. сереб. экземпляръ и выручаемыя за нихъ деньги, высылались въ Комитетъ по мѣрѣ продажи книгъ съ донесеніемъ

кѣтрѣ вжизарѣ лор прии школи пентрѣ ачелаш скопос, — ачаста нѣ поате съ се факъ центрѣ ачея, кѣ школиле де пин сате нѣ аѣ ничѣ ыи фелю де матеріалниче мижлоаче. Чи л локъл ачестей непѣтищъ съ се тримать ачесте алкѣтѣирѣ пе лжнгъ ѡказ л Правленія Экономіей касей Архіерещѣ—кѣ ачея, ка съ се вжндѣ кѣ о карбоавѣ ши жѣмѣтате экземплярѣ ши скоаселе де пе джиселе пѣрале — съ се тримѣтъ л Комитетъ, дѣпѣ мѣсѣра вжизерей, фѣкжнд кѣноскѣт пентрѣ ачея пре Консисторіе. Пентрѣ ачаста сѣѣ дат де щире прии Благочиний челор дѣховничесѣй а Епархіей Кишинѣѣлѣй кѣ циркѣлѣрниче ѡказѣрѣ—кѣ ачея, ка чине ва дори де а кѣмпѣра ачѣле алкѣтѣирѣ, съ се арѣте сингѣр л дѣгѣна кѣрцелор а касей Архіерещѣ, пентрѣ че лѣ лѣщинцат де Консисторіе Комитетѣл. Ачастѣ хотѣрѣре сѣѣ лплинит л 3 Маю ачелѣяш ан.

Аѣ хотѣрѣт, ши лналт Прѣосфинція Са аѣ лѣтѣрит: Алѣтѣрателе пе лжнгъ чѣ пѣсѣ лнаните атѣрнаре 50 экземплярѣрѣ де алкѣтѣирѣ а Комитетѣлѣй Статистическ а Областей Бессарабіей съ се тримать пе лжнгъ ѡказ л Правленія Экономіей касей Архіерещѣ—кѣ ачея, ка яле съ се вжндѣ л дѣгѣна касей Архіерещѣ кѣ о карбоавѣ ши жѣмѣрате экземплярѣ, ши скоаселе де пе джиселе пѣрале съ се тримать, дѣпѣ мѣсѣра вжизерей, л Комитетъ, кѣ дарѣ де щире пентрѣ ачея Кон-



о томъ Консistoriи, о чемъ поставитъ духовенство Кишиневской Епархіи въ извѣстность чрезъ припечатаніе въ Кишиневскихъ Епархіальныхъ вѣдомостяхъ, въ редакцію которыхъ о семъ сообщить съ тѣмъ, что буде кто пожелаетъ приобрести тѣ записки покупкою, обратилъ-бы самъ въ книжную лавку при Архіерейскомъ домѣ.

сistoriей, пентръ че съ се факъ шіѣт челор дѣховничешій а Епархіей Кишинѣльѣй прин типърире л Епархіалничеле Вѣдомостій а Кишинѣльѣй, л Редакція кърора пентръ ачаста съ се дее де щире—къ ачея, ка чине ва дори а добънди ачѣле алкътъвирій къ къмпъраре съ съ арѣте сингър л дѣгъна къ кърцій а касей Архіерешій.

### III.

Окончившій курсъ въ Кишиневской Семинаріи Александръ Ракуль рукоположенъ во Священника къ Николаевской церкви села Манны Оргѣевского уѣзда.

Учитель Кишиневского духовнаго уѣзднаго училища Елевферій Кровецкій рукоположенъ во Священника къ Николаевской церкви села Дренкоуць Хотинскаго уѣзда.

Окончившій курсъ въ Кишиневской Семинаріи Ермогенъ Раецкій рукоположенъ во Священника къ Успенской церкви села Секурянъ Хотинскаго уѣзда.

Священническій сынъ села Каршиненъ Кишиневского уѣзда Павелъ Немцанъ за проступки по опредѣленію Епархіальнаго Начальства уволенъ изъ духовнаго званія въ свѣтское.

### III.

Саз хиротонисит Преот ла бисерика сф. Николай дин сатѣла Манна цинѣтѣла Орхеюльѣй Александр Рак, че азъ съвѣршит кърсѣл л Семинарія Кишинѣльѣй.

Лѣвъцѣторюл школей дѣховничешій чеій де цинѣт дин Кишинѣльѣй Елевферій Кровецкій саз хиротонисит Преот ла бисерика сф. Николай дин сатѣла Дренкоуццій цинѣтѣла Хотинѣльѣй.

Саз хиротонисит Преот ла бисерика сф. Адормирій дин сатѣла Секърѣній цинѣтѣла Хотинѣльѣй Ермоген Раецкій, че азъ съвѣршит кърсѣл л Семинарія Кишинѣльѣй.

Фечорѣла де Преот дин сатѣла Кършиненій цинѣтѣла Кишинѣльѣй Павелъ Немцан, пентръ пѣртърилельѣй чѣле рѣле, дѣпъ хотържрѣ Стѣпъжнирей де Епархіе саз лѣволнит дин тагма дѣховничѣскѣ л чѣ политичаскѣ.

Пономарскій сынъ Андрей Яп-Скуртъ опредѣленъ учителемъ въ сельскую школу села Чернолевки Сорокского уѣзда.

Уволенный ученикъ изъ Кишиневскаго духовнаго уѣзднаго училища Иванъ Захарьевъ опредѣленъ учителемъ въ Чимишлійскую школу Бендерскаго уѣзда.

Уволенный ученикъ изъ средняго отдѣленія Кишиневской Семинаріи Василій Діаконовичъ опредѣленъ Наставникомъ въ Чимишлійское приходское училищъ Бендерскаго уѣзда.

Уволенный ученикъ изъ низшаго отдѣленія Кишиневской Семинаріи Θεодоръ Ивановъ опредѣленъ учителемъ въ сельскую школу села Траистень Сорокского уѣзда.

Уволенный ученикъ изъ средняго отдѣленія Кишиневской Семинаріи Петръ Лека опредѣленъ учителемъ въ сельскую школу села Варзарешть Кишиневскаго уѣзда.

Уволенный ученикъ изъ Кишиневской Семинаріи Сумеонъ Сербовъ рукоположенъ во діакона къ Параскевievской церкви села Сесепъ Оргъевскаго уѣзда.

Уволенный ученикъ изъ Кишиневской Семинаріи Константинъ Биволь рукоположенъ во діакона къ Параскевievской церкви села Яловень Кишиневскаго уѣзда.

Фечоръ де пнъмарю Андрей Япжскуртъ сав оржидит лвъцъ-торю л шкоала сатълъй дин Чернолевка цинтъл Сороцій.

Ученикъ лволнит дин шкоала дѣховничѣскъ чѣ де цинтъ дин Кишинъъ Іоани Захарiev сав оржидит лвъцъ-торю л шкоала Чимишліей цинтъл Бендерюлъй.

Ученикъ лволнит дин деспър-цитъра чѣ де мижлок а Семинарiей Кишинъълъй Василій Діаконович сав оржидит лвъцъ-торю л шкоала де попор а Чимишліей цинтъл Бендерюлъй.

Ученикъ лволнит дин диспър-цитъра чѣ де жос а Семинарiей Кишинъълъй Θεодор Иванов сав оржидит лвъцъ-торю л шкоала сатълъй Тръистеній цинтъл Сороцій.

Ученикъ лволнит ди деспър-цитъра чѣ де мижлок а Семинарiей Кишинъълъй Петръ Лека сав оржидит лвъцъ-торю л шкоала сатълъй Вързърещій цинтъл Кишинъълъй.

Ученикъ лволнит дин Семинарiя Кишинъълъй Сумеон Сербов, сав хиротонисит діакон ла бисерика сф. Параскевiй дин сатъл Сесеній цинтъл Орхеюлъй.

Ученикъ лволнит дин Семинарiя Кишинъълъй Константин Биволь сав хиротонисит діакон ла бисерика сф. Параскевiй дин сатъл Яловеній цинтъл Кишинъълъй.



Священническій сынъ Димитрій Кода опредѣленъ пономаремъ къ Михайловской церкви села Пашканъ Кишиневскаго уѣзда.

Пономарскій сынъ Иванъ Мендренко опредѣленъ пономаремъ къ Успенской церкви села Романковъ Хотинскаго уѣзда.

Дьячковскій сынъ Георгій Урекій опредѣленъ дьячкомъ къ Михайловской церкви села Гертопъ-Маре Оргѣвскаго уѣзда.

Священническій сынъ Ермогенъ Михалевичъ опредѣленъ Пономаремъ къ Иоанно-Предтечевской ц. колоніи Валяпержи Бендер. уѣзда.

Фечоръ де Преот Димитрій Кода саз оржндѣит пнъмарю ла бисерика сф. Михаил дин сатъ Пъшканій цинътъ Кишинълъй.

Фечоръ де пнъмарю Иоанн Мендренко саз оржндѣит пнъмарю ла бисерика сф. Адормирій дин сатъ Романкавцій цинътъ Хотинълъй.

Фечоръ де даскал Георгій Урекій саз оржндѣит даскал ла бисерика сф. Михаил дин сатъ Гъртоп—маре цинътъ Орхеюлъй.

Фечоръ де Преот Ермоген Михалевич саз оржндѣит пнъмарю ла бисерика сф. Иоанн—Мергъторюлъй—днaintе дин колонія Валъ—Пержълъй цинътъ Бендерюлъй.

## VI.

### ОБЪЯВЛЕНІЯ

#### О праздныхъ мѣстахъ:

Священническія: Хотинскаго уѣз. въ с. Дренкоуцахъ при Николаевской ц.; Яскаго уѣзда въ с. Перлицъ при Михайловской ц.; Кишиневскаго уѣзда въ с. Чучуленахъ при Николаевской церкви; и Оргѣвск. уѣзда въ с. Индерешничахъ при Михайловской ц. и въ с. Балашештахъ при Михайловской-же церкви.

## VI.

### ЛІЦІИЦАРЕ

#### ПЕНТРУ ЛОКУРИЛЕ ДЕШАРТЕ:

Преоцещі: Ла бисерика сф. Николай дин сатъ Дренковцій цинътъ Хотинълъй; ла бисерика сф. Михаил дин сатъ Пърлицій цинътъ Яшълъй; ла бисерика сф. Николай дин сатъ Чъчъленій цинътъ Кишинълъй; ла бисерика сф. Михаил дин сатъ Лдъръпничій цинътъ Орхеюлъй ши ла бисерика сф. Михаил дин сатъ Бълъшъщій цинътъ Орхеюлъй.



# КИШИНЕВСКІЯ

## ЕПАРХІАЛЬНАЯ ВѢДОМОСТИ,

1-го ГЕНВАРЯ № 13. 1868 ГОДА.

ОТДѢЛЪ ВТОРЫЙ.

НЕОФФИЦІАЛЬНЫЙ.

### ИСУСЪ ХРИСТОСЪ.

ЕГО ВРЕМЯ, ЖИЗНЬ И ДѢЛО.

Сочиненіе (\*)

Эдмунда Прессанса.

(КНИГА ВТОРАЯ)

Исусъ Христосъ готовится къ Своему дѣлу. Общій характеръ Его общественной дѣятельности.

#### ГЛАВА ПЕРВАЯ.

Младенчество Иисуса Христа.

I.

Рожденіе Иисуса Христа въ 750 году отъ основанія Рима.

(\*) Переводъ этого сочиненія, написаннаго противъ новѣйшихъ

### ИСУС ХРИСТОС.

А ЛЪЙ ВРѢМЕ, ВІАЦЪ ШИ ЛЪКРЪ.

Алкътвиръ (\*)

лѣй Эдмунд Прессанса.

(КАРТЪ АЛ ДОИЛЪ)

Исусъ Христосъ се прегътъще кътръ ал съ лъкръ. Характеръ де общіе а лъкрърей Лѣй чеій общещі.

#### КАПЪЛ ЛЪТЪЙ.

Прѣнчія лѣй Исусъ Христосъ.

I.

Нащерь лѣй Исусъ Христосъ ла анъл 750 дела лѣтеиръ Рѣмълѣй.

(\*) Традучерь алкътуирей ачеція, де сау скрис ж протива дефѣй-

Непосредственно, предъ всякимъ великимъ религіознымъ событіемъ, разныя предчувствія волнуютъ народы. Такъ въ Іудеи, стенавшей подъ ярмомъ Идумеянина Ирода, всюду проявлялось, и съ особенною силою, чаяніе Мессіи. Когда масса народа жаждала мести и славы, во всѣхъ слояхъ общества, въ самыхъ разнообразныхъ его положеніяхъ, встречается вѣра, свободная отъ предразсудковъ іудейскихъ. Гласъ, который во всей странѣ находитъ отголосокъ, возвѣщаетъ съ увѣренностію, что время исполненія близъ есть.

Гласъ этотъ слышанъ и въ Іерусалимѣ, и въ тѣни храма, и вблизи училищъ, въ коихъ религія обращена въ сухое знаніе; слышенъ и въ Самаріи, гдѣ бесѣдуютъ о Пророкѣ подобномъ Моисею, о которомъ говорится во Второзаконіи (Іоан. 4. 19. Втор. 18; 18). — Судя по успѣху первыхъ про-

глумителей надъ Божественнымъ достоинствомъ Спасителя—Богочеловѣка, Господа нашего Іисуса Христа, до сихъ поръ еще нигдѣ не печатанный, Редакція помещаетъ въ своихъ Вѣдомостяхъ (съ нѣкоторыми, впрочемъ пропусками, несогласными съ правилами цензуры), руководясь тѣмъ побужденіемъ, чтобы и представить читателю очевидный), фактической-истинный взглядъ на дѣло, и указать всякому Православному примѣръ той святой горячей любви къ Спасителю, ка-

Немижлочит, лнаинтѣ фіе—кѣрія маре лтѣмпларе л креницѣ, фелюрій де пресимпирій лѣлѣск пороаделе. Аша л Іудея, чѣ съепина съпт жѣгѣл лѣи Ирод Идумеянинѣл, претѣтнденѣ се арѣта, ши кѣ деосебитѣ пѣтѣре, ащептарѣ Мессіей. Кѣнд адѣнарѣ де пород лсетоша де избѣндѣ ши мѣрире, лтоате слоюриле общіетѣцій, л чѣле май фелюрите а ей стѣрій, се лтимшиѣ креница, чѣ слободѣ де пре жѣдекѣциле Іудеешій. Гласѣл, чѣ лтоатѣ цара афлѣ рѣсѣнет, кѣ лкреницаре вестѣще, кѣ времѣ лплинирей апроапе есте.

Гласѣл ачестай азит ши л Іерусалим, ши л ѣмбра бисеричей, ши апроапе де школі, л каре креница саѣ лторс лтрѣ шиницѣ ѣскатѣ; азитѣй ши л Самарія, ѣнде воро-век де Пророкѣл чел асеменѣ лѣи Моисе, де кареле се ворбѣще лтрѣ адоа лѣце (Іоан. 4, 19. Адоа лѣце 18, 18).—Жѣдекѣнд

мѣторилор челор поу де Думнезѣяска вѣдничіе а Мѣнтунторіолуй—Думнезе—омулуй, Домнулуй ностру Іисус Христос, карѣ лѣкѣ пѣшѣ акума пикѣюрѣ ну сау типѣрит, Редакція о типѣрѣще лтру але сале Вѣдомостій (пумаі ку оареш каре лѣсѣрій, че нус уните ку правилеле цензурей), повѣцуипдусѣ ку ачѣ лдемнаре, ка съ лѣцѣшошезе четиторіолуй ведератѣ, адеврѣрат—исирѣвѣтѣ л фѣптѣ привире ла лукру, ши съ арѣте фіекѣруя Православник пилдѣ де ачѣ



повѣдей Іоанна Крестителя и Іисуса Христа въ Галилеи, надобно предполагать, что подобныя мысли были всеобщы въ этой странѣ, которую съ презрѣніемъ называли Галилеею языкъ (Матѹ. 4; 15), потому что она была во всякое время доступнѣе для иноплеменниковъ, нежели прочія части Палестины. Не изъ Галилеи знаменитые Раввины и мужи правительственные. Она была чужда движеній Іерусалимскихъ, а потому самому и доступнѣе болѣе свободнымъ идеямъ. Здѣсь происходили многія великія, политическія и религіозныя движенія, а потому и нельзя сказать, чтобы жители Галилеи наслаждались невозмутительнымъ миромъ. На берегахъ озера Генисартскаго, подъ низкою кровлею несвѣдущихъ, бѣдныхъ рыбаковъ, сохранилось въ чистотѣ чаяніе обѣтованнаго Мессіи; здѣсь голосъ древнихъ Пророковъ не былъ подавленъ голосомъ учителей Фарисейскаго преданія, а напротивъ получалъ большую силу на лонѣ великолѣпной и свѣтлой природы; здѣсь благочестіе матерей воспла-

кою проникнуто все означенное сочиненіе, хотя и не православнаго мыслителя. Свѣденіе о сочинителѣ, равно и предисловіе къ сочиненію, будутъ напечатаны въ свое время, по усмотрѣнію Редакціи.

Ред.

дѣлъ спорирѣ челор дѣжй проповѣдирѣ а лѣй Іоанн Ботезѣторюл ши алѣй Іисус Христос д Галилея, требяще а препъне, къ деасеменѣ къцетѣрѣ ера деобщіе д цара ачаста, пре карѣ къ ѳрѣсире о нѣмѣ Галилея лимбилор (Мат. 4, 15), пентрѣ къ я ера дѣоатѣ времѣ май слободѣ пентрѣ чей де алт нѣм, дѣкѣт чѣлелалте пѣрѣй але Палестиней. Чей май вестицѣй Раввинѣй ши бѣрбацѣй чей окѣрмѣиторѣй нѣс дин Галилея. Я дѣстреинатѣ ера де мишкѣрѣ Іерѣсалимѣлѣй, ши пентрѣ ачея дѣсашѣй ши май слободѣ идеилор чѣлор май мѣлт слободе. Аичѣ се лѣкра мѣлте марѣй, политичешѣй ши религіоасе мишкѣрѣй, ши пентрѣ ачея ничѣй се поате а зиче, ка лѣкѣиторѣй Галилеѣй се дѣлѣчѣ къ пачѣ чѣ не сминтитѣ. Пре цермѣрилѣ Езерѣлѣй Генисаретѣлѣй, свѣлт дѣжосатѣл акоперѣш ачелор нещѣцѣй, сѣрачѣй пѣскарѣй, сѣл пѣстрат дѣтрѣ кърѣцѣе ащептарѣ Мессіей чѣлѣй фѣгѣдѣит; аичѣ гласѣл пророчилор челор дѣдемѣл наѣ фост дѣнѣдѣшит де гласѣл дѣвѣцѣторилор преданіей фарисеешѣй, чи дин противъ аѣ при-

сѣжитѣ ши фѣербинте драгосте кътрѣ Мѣнтуиторюл. ку карѣй пѣтрѣрунсѣ тоатѣ алкѣтуирѣ жсемнатѣ, мѣкар де ши есте а къцетѣторюлуѣй неправовлавлѣнк. Кунощѣицѣ де алкѣтуиторюл, асеминѣ ши прокувѣитаре кътрѣ алкѣтуире, вор фи тиѣрѣите ла времѣ са, дунѣлаурѣ де самѣ а Редакціей. Ред.



меняло благочестіе сыновей; здѣсь росли тѣ, кои въ послѣдствіи должны были содѣлаться Петрами и Іоаннами. Движеніе это сообщалось языческому міру, особенно въ странахъ, сосѣднихъ Іудеѣ (Матѣ: 2; 1). Какъ близость невѣдомой страны узнаемъ по вѣтру, прошедшему по ней,—такъ въ атмосферѣ тогдашняго времени дымится воздухомъ новыхъ странъ, къ коимъ приближалась душа человѣческая.

Предчувствіямъ скоро стали соотвѣтствовать и положительныя откровенія. Многія столѣтія уже не возставалъ ни какой Пророкъ. Отъ этого произошло горькое сознаніе упадка, несмотря на чистое *правовѣріе* и точное наблюденіе закона, коимъ такъ гордились въ Іерусалимѣ. Хотя Иродъ для возсозданія храма употребилъ всѣ средства современнаго искусства, все-же храмъ этотъ, несмотря на мраморъ и золото, былъ только пустымъ сооруженіемъ, въ коемъ слава Божія уже неявлялась. «Роса благодати несходитъ больше на нихъ и плоды наши лишены соковъ.» взывалъ Раввинъ Сүмеонъ, сынъ Гамалиловъ. Нужно было, чтобы отверзлось самое небо, оплодотворило сухую землю и положило начало новой эрѣ правственой плодородности. Наконецъ въ храмъ раздался гласъ Бжій, который давно уже не былъ слышанъ.

мит маре пѣтере д синѣл фирей чеій марій ши стрѣлѣчите; анчѣ благочестія майчелор ацица благочестія филор; анчѣ крещѣ ачія, карій май преѣрмѣ треба съ се факѣ Петрій ши Іоанній. Мишкарѣ ачаста се да ши лѣмей пѣгжнещій, май деосебит дѣцѣриле, че ера меѣяше къ Іудея (Матѣ. 2, 1). Прекъм апропѣрѣ цѣрей нещѣте о дѣщинцѣм дѣпѣ вѣнтѣл, че аѣ трекут прии я, асемишѣ дѣтрѣ атмосфера вѣрмей де атѣнчѣ сѣфлѣ вѣздѣхѣл цѣрилор пож кѣтрѣ каре се апропѣя сѣфлетѣл оменеск.

Пресимцирилор декѣржид аѣ дѣчепѣт а ли се потриви ши ашезѣтоареле дескоперирій. Мѣлте сѣте де аній дѣкѣ нѣ се сѣвласе ничій ѣн—Пророкъ.—Дин ачаста аѣ ѣрмат а марѣ кѣнощинцѣ а кѣдерей, не кѣѣтѣнд ла кѣрата дѣрѣпта кѣдинцѣ ши дѣтокмай пѣзирѣ лѣѣей, къ карѣ аша се мѣрѣ д Іерѣсалим, мѣкар къ Ирод спре зидирѣ бисеричей дин поѣ аѣ дѣребѣнцат тоате миѣлоачеле мешешѣцирей дин времѣ ачѣя, дар тот бисерика ачаста, не кѣѣтѣнд ла мрамор ши аѣр, ера нѣмай о зидире дешартѣ, д карѣ мѣрирѣ Дѣмнезѣяскѣ дѣкѣ нѣ се май арѣта. «Роао дарѣлѣй нѣ се погоарѣ май мѣлт прѣсте ной ши родѣриле ноастре сѣит липсите де сокѣрїй,» стрига Раввинѣл Семеон, фѣюл лѣй Гамалил. Треба, ка дѣсѣш черюл сѣ се дешкидѣ, сѣ дѣродѣскѣ пѣмжнтѣл чел ѣскат ши сѣ нѣе дѣчепѣтѣл Эрей поѣ а морали-

Между благочестивыми іудеями тогдашняго времени, былъ Священникъ, по имени Захарія изъ чреды Авіевоу, одной изъ 24 чредъ священническихъ, учрежденныхъ Давидомъ (1 Парал. глав. 24), дабы по очереди, еженедѣльно, совершать службу въ храмъ. Въ уединенной жизни своей онъ, вмѣстѣ съ женою своею Елисаветою, сохранилъ древнюю вѣру и, бездѣтный, скорбѣлъ о своемъ безчадіи, такъ какъ для вѣрующаго израильтянина, въ очахъ коего каждый новорожденный могъ быть чадомъ обѣтованія, безчадіе было самымъ тяжкимъ испытаніемъ. Святыи градъ и храмъ для него не потеряли своей святости. Когда приходила чреда его служенія, то вмѣстѣ съ еиміамомъ, который онъ возжигалъ на алтарѣ, возносила къ небу и его молитва и стоны объ избавленіи израиля. «Вдохновеніе находитъ только на человека, котораго сердце приготовлено къ тому.» Слово это подтверждается и исторіею Захаріи. Во время служенія онъ удостоивается небснаго видѣнія. По правую сторону алтаря является ему Архангелъ Гавріилъ и возвѣщаетъ ему, что неплодіе жены его, несмотря на глубокую ея старость, будетъ отнято отъ нея, и что она вторая Сарра, родитъ сына, ко-

чей адъчерй де родире. Дсфжршт  
Д бисерикъ сав ръспннс гласъд  
Дзмнезееск, кареле дѣкв демълт  
Фъсесе не азит.

Дтре чей благочестивй Іудей вре-  
мей де атънчѣ ав фост, ъи Преот, къ  
нѣмеле, Захарія дин рѣндѣяла лѣй  
Авій, ѡней дин чѣле 24 рѣндѣлей  
преоцещй, ашезате де Давид (Парал.  
кап. 24), ка пре рѣнд, дтоатъ  
сѣптѣмѣна, сѣ сѣвѣршаскъ слѣжи-  
рѣ д бисерикъ. Дтрѣ вѣяца са чѣ  
синѣратекъ ел, ла ѡи лок къ мѣерѣ  
са Елисавета, ав пѣзит крединца  
чѣ вѣке ши, ка ѡнѣл фѣрѣ де копій,  
скѣрбѣ де аса старе фѣрѣ де ко-  
пій, фіннд къ пентрѣ Израилѣнѣл  
чел крединчос, д окій кѣрѣя фінше  
кареле дин нов нѣскѣт пѣте сѣ фіе  
фіюл фѣгѣдѣнцей, липсирѣ де фій  
ера чѣ май грѣ испитире. Орашѣл  
чел сѣжнт ши бисерика пентрѣ ел  
нав пѣрдѣт аса сфинценіе. Кѣнд  
винѣ рѣндѣл слѣжирей лѣй, апой,  
ла ѡи лок къ тѣмѣя, карѣ ел о аирин-  
дѣ пе алтарю, се днѣлца спре черю  
ши алѣй рѣгѣчюне ши сѣсипнѣриле  
пентрѣ избѣвирѣ Израилѣлѣй; «Д-  
сѣфларѣ винѣ нѣмай спре омѣл, а-  
кѣрѣя инимъ дѣй гата спре ачея.»  
Кѣвѣнтѣл ачеста се дтѣрѣще ши  
къ исторія Захаріей. Двремѣ слѣ-  
жирей ел се двредничѣще виденіей  
черещй. Дпартѣ дрѣптѣ а олтарю-  
лѣй нсе аратъ лѣй Архангелѣл  
Гавріил шій вестѣще лѣй, къ стер-  
пичюнѣ фимей лѣй, не кѣтѣнд ла  
а ей адѣнчй бѣтрѣнѣще, ва фи лѣа-  
тѣ дела я, ши къ я, адоа Саррѣ,



торому определено весьма высокое служение. «И предвидеть предъ Нимъ въ духъ и силъ Иліиной дабы, представить Господу народъ приготовленный.» 1.) Изумленный Захарія сомнѣвается, на мгновение, въ силъ Божіей, и за то наказывается нѣмотою до того дня, въ который языкъ его разрѣшился. Захарія, долгое время пробывши у алтаря, и тѣмъ возбудивъ въ народъ смущеніе, вдругъ является объятый священнымъ трепетомъ, поражающимъ человека, приходящаго въ соприкосновеніе съ міромъ невидимымъ.

(Продолженіе будетъ).

1.) Лук. 1; 17. 18. Ангелъ приводитъ мѣсто изъ Пророка Малахіи (4; ст. 5—6) въ точномъ значеніи. Народъ понимаетъ его буквально что *убо книжници глаголютъ яко Или подобаетъ пріити прежде?* (Мат. 17; 10). Таргумъ Іерусалимскій передаетъ это буквально: «Илія,» говорятъ «въ конецъ время, пошлется къ плененнымъ Израіля: Трифонъ—іудей утверждаетъ, что Илія будетъ предшествовать Мессіи (Іуст. твор. 45).

ва наше фію, кърхяй хотърятъ фоарте лналтъ слъжире. «Ши ва мърце лнантъ лѣй л дѣхъл ши пѣтерѣ лѣй Іліе, ка съ лѣцѣошъзе Домнѣлѣй пород гѣтит.» 1.) Захарія фіннд лспѣймжитат, не оклиплъ, се лдоюще лпѣтерѣ Дѣмнезеяскъ, ши центръ ачея се педенсъще къ амѣцирѣ пѣнъ ла зіоа ачея, л карѣ лимба лѣй сав дезлегат. Захарія, лделѣнгъ врѣме зѣбѣвинд л олтарю, ши къ ачея дешептжид л пород тѣлѣраре, лдатъ се аратъ къпринс фіннд де сфинцита кътремѣраре, чѣ пѣтрѣнде пре омѣл, каре вине лтрѣ атинцере къ лѣмѣ чѣ невѣзѣтъ.

(Продолженіе ва фи).

(1) Лук. 1; 17, 18. Лѣперул а-луче лок див Пророкул Малахіа (4; ст 5-6) ку чѣ лтоѣмай лсемнаре. Пѣродул лл лѣцѣлѣце кум се купринде л литере къчѣ чѣ зѣк къртуларій, къ Ілія се кувине авеш май лнаните? (Матѣ. 17; 10) Таргум а Іерусалимулуй о спун ачаста л литере: «Илія», зиче ел, «ла сѣжршитул врѣмилор, се ва тримѣте кътрѣ чѣй рѣбицій а Израилулуй.» Трифон Іудеул лтѣрѣще къ Ілія ва лнанита пре Мессіи (Іуст. фач. 45).

ОБЪЯСНЕНІЕ АПОСТОЛА ВЪ НЕДѢЛЮ ПЯТИДЕСЯТНИЦЫ.

(Продолженіе.)

Были въ то время въ Іерусалимѣ Іудей по роду и Богослуженію отъ *всего языка иже, подъ небесемъ,*

ТѢЛКЪИРѢ АПОСТОЛЪЛѢЙ ДѢМИНИКА ЧИНЗЪЧИМІЙ.

(Прелунцире).

Л время ачея ера л Іерѣсали Жидовѣ дѣпѣ нѣм ши дѣпѣ слѣжирѣ чѣ Дѣмнезеяскъ дин тот нѣмѣл



т. е., изъ всѣхъ странъ, въ которыхъ они жили, и которые приходили три раза въ годъ отправлять праздники, закономъ Моусеевымъ установленные (Исаія гл. 23; ст. 14—17); посему они и называются благоговѣйными. Всѣ таковыя разноязычные люди, услышавъ сшедшій съ неба шумъ въ домъ, въ которомъ находились Апостолы, сошлись туда и *смятеса* т. е. удивились, слыша Апостоловъ, говорящихъ на отечественномъ, каждаго изъ нихъ, языкъ, и спрашивали эти люди, говорящии разными языками, не всѣ ли суть Галилеяне т. е. незнающіе нашихъ языковъ? какимъ же образомъ, всякій изъ насъ слышитъ отъ нихъ нашъ языкъ? Между множествомъ пришедшаго народа, говорили они, есть: Парѣяне 4.) и Мидяне, 5.) и Еламнты, 6.) и жители Месопотаміи, 7.) и Іудеи 8.) и Каппадокіи 9.) Понта 10.) и Асіи

4.) *Парѣяне* уроженцы Азіатской Турціи, т. е. Скиѣи жившіе въ Парѣи, которая за 250 лѣтъ до Рождества Христова составляла могущественное государство. Въ послѣдствіи, она вошла въ составъ второй Персидской монархіи.

5.) *Мидяне*, жители Мидіи, которая зависѣла сначала отъ Ассирійской Имперіи. Потомъ, именно въ 759 году предъ Р. Христовымъ, она составляла отдѣльное государство. Въ 536 году Р. Христовомъ Киръ присоединилъ Ею къ Персіи,

че ясте сѣпт черю, адекъ, дин тоа-те пѣрциле, л каре лѣкѣя ей, ши карій винѣ де трей—орй пе ан, съ съвѣршаскъ праздничиле, чѣле а-шезате де лецѣ лѣй Моуси (Исаія кап. 23. ст. 14—17.); пентрѣ а-чѣста ши се нѣмеск ей къчерничй. Тоцй ачещй оаменй къ фелю де фелю де лимбй, азжнд сѣнетѣл чел погорѣт дин черю л касъ, л карѣ се афла Апостолій, сѣв грѣмѣдит аколо ши сѣв тѣлбѣрат, адекъ, се мира, азжнд пре Апостолій, карій грѣя пе лимба фіеще—кърѣя дин-трѣншій патриотикъ, ши лтреба: а-чещй оаменй, карій грѣеск л фе-люрй де лимбй, аз нѣ къ тоцй сѣнт Галилеяній, адекъ, карій нѣ щіѣ лимбеле ноастрѣ? Л че кип дар, фіеще—кареле дин ной авде дела джншій лимба ноастрѣ? Лтро мѣлциме де народ, кареле аз венит, зичѣ ей, сѣнт: Парѣій 4.) ши Мидеій, 5.) ши Еламитеій, 6.) ши чей

4.) Парѣій чей нѣскуцй л Тур-ція дин Асія, адекъ, л Скиѣія, ау лѣкуит л Парѣія, карѣ ку 250 де анй май лнанте де Нащерѣ луй Христос ера о лпѣрѣціе пу-терникъ. Преурмъ, я ау фост а-лѣтуратъ кътрѣ алдоилѣ монархіѣ ал Персіей

5.) Мидеій, лѣкуиторій мидлев, карѣ лѣлю атѣрна дела Имперія Ассиріенѣскъ. Дупѣ ачѣя, ануме ла анул 759 май лнанте де Н. луй Христос, я ау фост о деосе-битѣ лпѣрѣціе. Ла анул 536 дупѣ Н. луй Христос, Кир о ау алѣту-





Во всемъ вышесказанномъ достоинствѣ удивленія промыслъ Божій, собравшій столь многоразличный народъ, чтобы онъ, не только слышалъ истинную вѣру во Христа на собственномъ языкѣ каждаго изъ нихъ, но и для того, что бы быть свидѣтелями, что неучившіеся Апостолы знали вдругъ столь великое число языковъ. Отъ того чуда увѣрвали, сказано, въ тотъ день и крестились, около трехъ тысячъ (Дѣян. гл. 2, ст. 41.).

9.) *Каппадокія* Страна эта находится между Понтомъ Галилеєю, Фригією Киликією, Сирією и Ассирією. Была населена народами Сирійскаго племени. До Императора Тиверія она была отдѣльнымъ государствомъ, а потомъ сей Императоръ въ 16 году по Р. Христовомъ обратилъ ее въ Римскую провинцію. Замѣчательны города: Нисса, въ которомъ жилъ въ концѣ IV вѣка и Епископствовалъ Григорій, младшій братъ Василія Великаго. *Мазака*, потомъ Кесарія, въ которомъ родился Василій Великій, бывшій въ 369 году здѣсь Епископомъ. *Назіанзь*, гдѣ родился въ 329 г. Григорій Богословъ Назіанзинъ. *Кукузь*, куда переведенъ въ ссылку Св. Іоаннъ Златоустъ въ 404 году.

10.) *Понтъ*. Страна между Пафлагонією, Галатією, Каппадокією,

Дтръ тоате чѣле май сѣс зисе дїи вредникъ де мираре Дѣмнезеевска Пропіе, каръ ав аднат атжт мѣлт—фелюрит народ, ка ел нѣ нѣмай съ азъ крединца чѣ адевъ ратъ д Христос кѣр пе дсап лимбъ а фіеце—кѣрѣя днн ей, чи ши пентръ ачея, ка съ фіе мартѣрїи, къ Апостолїи чей че нав дѣвѣцат ддате ав щїт аша де мѣлте фелюримїи де лимбъ. Д ѣрма минѣнїи ачеїя ав крезѣт, дїи зис, дтрачѣ зи ши сав ботезат, ка ла трей мїи (Фапт. кап. 2. ст. 41.).

9.) *Каппадокія*. Цара ачѣста се афлѣ жтре Понт, Галилея, Фригія, Киликія, Сирія ши Ассирія. Дтрѣ я ера ашезате ку лѣкуинца пороаделе чѣле днн сѣмжнца Сирїенѣскѣ. Пѣнѣ ла дѣпѣратул Тиверїе я ера о деосебитѣ жпѣрѣцїе, яр душъ ачея, ачест дѣпѣрат ж анул ал 16 дупѣ Н. луй Христос о ау фѣкут пре я провинце Романѣ. Дсѣ де луат ж бѣгарѣ де самѣ орашеле: Нисса. ж карѣ ау вїецуит ла сѣжршнгул векулуй ал 4-лѣ ши ау фост Епископ Григорїи, фрателе чел май мик а луй Василїе чел Маре. Мазака, душъ ачел Кесарїя ж каре сау нѣскут Василїе чел Маре, чел че ау фост аичѣ Епископ ла анул 369. Назїанз, унде сау нѣскут ла анул 329. Григорїи Богословул—Назіанзин. Кукуз, унде ау фост мутат ла поселенїе сѣ. Іоанн Златоуст ла анул 404.

10.) *Понт*. Царѣ жтре Пафлагонїя, Галатїя, Каппадокїя, Армешїя

*Разказъ.* Въ пятидесятный день по воскресеніи Иисуса Христа, и въ десятый по вознесеніи Его, когда Апостолы съ другими благочестивыми лицами собрались въ одной горницѣ для молитвы, внезапно сдѣлался необыкновенный шумъ съ неба, на подобіе сильнаго вѣтра. Симвъ шумомъ, наполнился весь домъ, гдѣ находились молящіяся, и явились языки, на подобіе огненныхъ и, раздѣлившись, сѣли на каждого изъ присутствующихъ. Тогда всѣ исполнились Св. Духа, и стали

Арменією и Иверією. Жители сей страны были Ассирійскаго происхожденія и имѣли различныя названія. Она извѣстна подъ именемъ Халдеи. Понтъ составлялъ часть Каппадокіи, потомъ при Митридадѣ Великомъ составляла могущественное государство, а при Неронѣ—былъ обращенъ въ Римскую провинцію. Изъ городовъ замѣчательны для Священной Исторіи: *Нео—Кесарія*, отечество Св. Григорія чудотворца, бывшаго первымъ Епископомъ здѣсь въ 240 году.

11.) Асія или Малая Азія, называемая Натолія или Левентъ, въ которой находились замѣчательные города: *Тарсъ*, родина Апостола Павла, *Мира* родина Николая чудотворца и Исникъ—Никея замѣчательныя соборомъ противъ Арія въ 325 году,

Спънере. .Д зіоа ал чинзъчилъ дъпъ .Двьеръ лъй Исусе Христос, ши .Дтралзъчилъ дъпъ .Днъцаръ Лъй, кжд Апостолій къ алте персоане благочестиве сав аднат .Дтро касъ спре ргъчюне, .Ддаты сав фъкът дин черю необычнит сьнет, .Д кипъл вжнтълъй челъй птерник. Де ачест сьнет сав вмплат тоатъ каса, внде се афла чей че се рга, ши сав арътат лимбй, .Д кипъл челор де фок ши, .Дпърциндъсе, ав шезът пре фіеще—кареле дин чей че ера де фаць. Атънчъ тоцій сав

ши Иверія. Лъкуиторій ачещій църій ау фост дин нъмул Ассиріенилор ши ау авут фелюримй де нумирй. Я .Дй щіутъ сунт нумеле Халдеій. Понт ера о парте а Каппадокіей, дупъ ачешъ времъ луй Митридад чел маре ера о пъррціе путерникъ, яр .Д времъ луй Нерон—сау фъкут провинціе Романъ. Дин ораше .Дс де луат .Д бьгаре де самъ центру сфжнта исторіе: Нео—Кесарія, патрія сф. Григоріе фъкъторіолуй де минуий, кареле ау фост аичъ чел лтъю Епископ ла анул 240.

11.) Асія сау Азія микъ, чъ се нумеще Натолія сау Левент, .Д каръ се афла орашеле чъле че .Дс де луат .Д бьгаре де самъ: Тарс, унде сау нъскут Апостолул Павел, Мира, унде сау нъскут Николай фъкъторіол де минуий ши Исник—Никея жй де луат .Д бьгаре де самъ ку ачешъ, къ ау фост соборул чел .Дпротива луй Аріе ла анул 325.



говорить разными языками все то, что Духъ Святой внушалъ имъ. Собралось тогда въ Иерусалимъ множество народа со всѣхъ странъ. Когда они слышали этотъ шумъ и Апостоловъ, говорящихъ на отечественномъ, каждаго изъ нихъ, языкъ, изумились и удивляясь спрашивали: какъ эти люди, будучи Галилеянами, незнающими языковъ, говорятъ нашими языками? Между нами есть пришедшіе изъ различныхъ странъ, а между тѣмъ каждый изъ насъ слышитъ на отечественномъ нашемъ языкъ величіе Божіе изъ устъ сихъ Галилеянъ.

12.) *Памонлія*. Находится между Ликіею, Фригіею, Киликіею. Жители ея происходили отъ одного корня съ Ликійцами и Киликійцами. Эта страна за 67 лѣтъ предъ Р. Христовымъ покорена была Помпеємъ. Изъ городовъ замѣчательны: *Листра*, въ которомъ Апостолъ Павелъ сочтенъ былъ за Юпитера, а Варнава за Меркурія. Отечество Тимофея ученика Апостола Павла и Епископа Ефесскаго. *Сида* отечество Евстафія Епископа Антиохійскаго.

13.) *Фригія* находится между Лидіею, Ликіею, Каппадокіею и Галатіею. Сначала она была независимымъ государствомъ, потомъ составляла часть царства Крезова, а наконецъ сдѣлалась Римскою провинціею. Изъ городовъ замѣча-

емплатъ де Дѣхъл сѣф., ши аз љче-  
пѣт а грѣи пе фелюрї де лимбї  
тоате чѣле че Дѣхъл сѣжнт ле љ-  
сѣфла лор. љ Иерѣсалим атѣнчѣ  
саѣ фост адѣнат о мѣлциме де по-  
род дин тоате цѣрїле. Кѣнд ей аз  
азит ачест сѣнет ши пре Аpos-  
толї, грѣнд пе лимба чѣ патриотѣ  
фіеѣще — кѣрѣя дин ей, саѣ вїмит  
ши, миржидѣсе, љтреба: кѣм ачещї  
оаменї, фїнд Галилеянї, не щїнд  
лимбеле, грѣск пе але ноастре  
лимбї? љтре ной сѣнт веницї де  
пре ла фелюрї де цѣрї, љсѣ дар  
фіеѣще — кареле дин ной авде пе  
лимба патриотѣ де мѣрїрѣ лѣї Дѣм-  
незех дин грїле ачестор Гали-  
леянї.

12.) *Памонлія*. Се афѣ љтре  
Ликїя, Фригія, Киликія. љкун-  
торїї ей се траг дела о рѣдѣчїпѣ  
ку Ликїенїї ши Киликіенїї. Царѣ  
ачѣста ку 67 де анї май жнанїте  
де Н. луй Христос ау фост би-  
рунтѣ де Помпей. Дин ораше љс  
де луат љ бѣгаре де самѣ: Лис-  
тра, ж каре Апостолул Павел ау  
фост сокотит де Юпитер (Думне-  
зеу), яр Варнава де Меркурїї  
(Думнезеу). Патрїя луй Тимофей,  
ученикулуй а луй Апостол Павел,  
ши Епископулуй ал Ефессулуй.  
Сида — патрїя луй Евстафіе Епис-  
копулуй ал Антиохїей.

13.) *Фригія* се афѣ љтре Ли-  
дія, Ликїя, Каппадокїя ши Гала-  
тїя. Диктрунтѣю я ера о жпѣрѣ-  
цїе неатжрнатѣ, луцѣ ачѣя ау фост  
о парте де жпѣрѣцїе а луй Крез.  
яр ла сѣжшїт сау фѣкут про-  
винцїе Романѣ. Дин ораше жс де

**Въроученіе.** 1., Духъ Святой есть не вещественное и безтѣлесное, зиждительное и все исполняющее существо. (ст. 1, 2, 3 и 4.).

тѣльны: *Колоссы* тѣмъ, что Апостолъ Павелъ въ 62 году по Р. Христовъ писалъ жителямъ сего города свое посланіе.

14.) *Египетъ*. Извѣстная страна, сохранившая и донынѣ свое названіе. Въ Священномъ Писаніи называется *Месраимомъ*, потому, что онъ былъ населенъ потомками *Месраима*, сына *Хамова*. Изъ городовъ замѣчательны: *Александрія*, въ библиотекѣ сего города находилась первый переводъ 70 толковниковъ, сдѣланный по повелѣнію *Птолемея Филадельфа* за 285 лѣтъ до Р. Христова. *Танисъ*, гдѣ родился *Мойсей* законодатель Евреевъ, *Ермополь великій*. Въ этомъ городѣ оставались во время бѣгства *Іосифъ* и *Пресвятая Марія* съ *Предвѣчнымъ младенцемъ*.

15.) *Ливія*. Здѣсь разумѣется вѣшняя *Ливія*, находившаяся между *Средиземнымъ моремъ*, *Трипольскою областію*, *внутреннею Ливіею* и *Египтомъ*. *Ливійцы* одного происхожденія съ *Египтянами*.

16.) *Кириня*. Греческая колонія, находившаяся въ *Коренаикъ*, — части вѣшней *Ливіи*. *Кириня* была

*Лвъцътъръ* пентръ *кредницъ*. 1., *Дъхъл* сѣжитъ ясте *Финцъ* не *матеріалникъ* ши *Фъръ* трѣп, *каръ* *зидеще* ши *тоате* ле *Длинеще* (ст. 1, 2, 3 ши 4.).

луатъ жъ *бъгаре* де *самъ*: *Колосску* ачея, къ *Апостолу* *Павел* ла *анул* 62 дупъ *Н. луй* *Христос* ау *скрис* *картъ* са *кътръ* *лъкуиторій* ачестуіи *ораш*.

14.) *Египет*. Царъ *щіугъ*, *каръ* ши *пѣтъ* *акума* ау *пѣзит* *нумиръ* са. *Л. сѣжита* *Скриптуръ* се *нумеще* *Месраим*, *пентру* ачея, къ *жтржисул* ау *фост* *ашезаціи* ку *лъкуинца* *урмашій* *луй* *Месраим*, *Филолуй* *луй* *Хам*. *Дни* *ораше* жъ де *луат* жъ *бъгаре* де *самъ*: *Александрія*; жъ *библиотека* ачестуіи *ораш* се *афла* *лтя* *тѣлмъчире* а *челор* 70 де *тжлкуиторій*, чѣ *фѣкутъ* дупъ *порунка* *луй* *Птолемея* *Филадельфа* ку 285 де *аній* *май* *жнаните* де *Н. луй* *Христос*. *Танис*, *унде* сау *нѣскут* *Мойси*—*дѣтѣторюл* де *леѣе* ал *Жидовилор* *Ермопол* *чел* *маре*. *Лтрачест* *ораш* ау *фост* *рѣмас* *жвремъ* ачея, *кжид* ау *фуцит*, *Іосиф* ши *Прѣсѣжита* *Марія* ку *прункул* *чел* *май* *жнаните* де *вечій*.

15.) *Ливія*. *Аичѣ* се *жцѣлеѣе* *Ливія* чѣ *диннафаръ*, *каръ* се *афла* *жтре* *маръ* чѣ *дин* *мижлокул* *пѣмжнтудуй*, *областія* *Триполіей*, *Ливія* чѣ *динлъунтру* ши *жтре* *Египст*. *Ливіеній* се *траг* *тог* *дела* *ун* *нѣм* ку *Египтеній*.

16.) *Кириня*. *колоніе* *Гречѣскъ*, *каръ* се *афла* жъ *Коренаика*, — *партъ* *Ливіей*—*чеій* *диннафаръ*. *Кириня*



2., Сошествіе Святаго Духа, ниспосланное Единороднымъ Сыномъ Божиимъ, Иисусомъ Христомъ отъ Бога Отца не подлежитъ никакому сомнѣнію. Свидѣтелями такого событія въ день Пятидесятницы было около трехъ тысячъ вѣрующихъ людей (тамъ же).

одна изъ главныхъ городовъ Африки.

17.) *Римъ*. Главный городъ древней страны Лациіи. Жители которой назывались Латинами. Нынѣ составляетъ южную часть Папскихъ владѣній. Замѣчательнъ пребываніемъ и смертью Апостоловъ Петра и Павла.

18.) *Иудеи*. Подъ симъ именемъ разумѣются тѣ Иудеи, которые жили въ чужихъ странахъ, напр: Ассиріи, Вавилонѣ и другихъ.

19.) *Прозелиты*. Евреи называли такъ язычниковъ, принявшихъ Иудейскую вѣру. Они раздѣлялись на два разряда: одни принимая законъ Моисеевъ, не принимали обрядовъ и назывались *Прозелитами дери* потому, что имъ позволялось только стоять удверей храма:— другіе принимали все, и слѣдовали буквально всѣмъ постановленіямъ Моисеева закона. За это Евреи называли ихъ *Прозелитами Правосудія* (ст. Экц. Лек. на б: про. *Старчевскаго*).

20.) *Критяне*. Жители замѣчательной въ древности по богатству и народонаселенію страны. *Островъ Критъ* на Средиземномъ морѣ.

2., Погорѣръ сѣжитъ Дѣхъ, чѣ тримисъ прии Днѣл нѣскѣт Фіюл лѣй Дѣмнезехъ, прии Исѣс Христос, дела Дѣмнезехъ Татѣл, нѣ аре ничѣ ѣн фелю де лдоялѣ. Мартѣрѣй ла аша лѣфинцаре л зіоа Чинзѣчимѣй аѣ фост ка ла трей мѣй де оаменѣй, карѣй аѣ крезѣт (тотъ аколо).

ау фост ушул днѣ чѣле май де кѣпетѣнѣе ораше але Афричей.

17.) *Рома*. Чел май де кѣпетѣнѣе ораш ал цѣрѣй чейѣ векѣй—Лациѣй, а кѣрѣя лѣкунторѣй се нумѣ Латинѣй. Астѣз ясте партѣ чѣ де амѣазѣ зѣ ал стѣпѣжнѣприлор челор Пѣпещѣй. Лѣй де луат л бѣгаре де самѣ ку ачѣя, кѣ ачѣ ау фост ши сау престѣвѣт Апостолѣй—Петр ши Павел.

18.) *Жидовѣй*. сунт ачест нуме ѣѣцѣлег ачѣй Жидовѣй, карѣй ау лѣкунт л цѣрѣй стрѣнне, адекѣ, л Ассирѣя, л Вавилон ши л алтеле.

19.) *Прозелицѣй*. Евреѣй аша нумѣ пре пѣгѣнѣй, карѣй прѣимисѣ крѣдинца жидовѣскѣ. Еѣ се лѣпѣрѣцѣ л доуѣ фелорѣй: унѣй, прѣимнѣид лѣцѣ луѣй Моисѣй, ну прѣимѣ орѣжнѣдуелеле ши се нумѣ Прозелицѣй де ушѣ пентру ачѣя, кѣ лор ли се да вое сѣ стѣ нумай ла ушилѣ бисернѣчѣй; алцѣй прѣимѣ тоате, ши кувѣнт л кувѣнт урма тутурор ашезѣмѣжнѣтурилор лѣрѣй луѣй Моисѣй. Пентру ачѣста Евреѣй лѣй нумѣ пре лѣнѣшѣй Прозелицѣй ай дрепѣтѣцѣй (Каут. Екц.) Лек. ла б: про. алуѣ Старчевскѣй.

20.) *Критенѣй*. Лѣкунторѣй цѣрѣй ачѣя, кѣрѣ лѣй де луат л бѣгаре де самѣ днѣ векимѣ ку богѣцѣя ши ку лѣкуинца де пород. Острову л Крит

3., Истинность исполненія Апостоловъ и ихъ преемниковъ Святымъ Духомъ неопровержима. Множество народа изъ различныхъ странъ и нарѣчій слышали Апостоловъ, говорящихъ на всѣхъ языкахъ (ст. 9, 10 и 11).

*Нравоученіе.* 1, Въ сошествіе Святаго Духа, подтвержденное исторію и множествомъ народа, должно вѣровать, и не стараться суе-

21) *Аравитяне.* Жители Аравіи, известной страны, сохранившей и до нынѣ свое названіе, Іудеи будучи одного происхожденія со многими Аравитянами, находились съ ними въ частыхъ сношеніяхъ. Одни изъ Аравитянъ ведутъ свой родъ отъ Хуса, сына Хамова, а другіе изъ Аравитянъ — отъ Евера, правнука Ноева. Замѣчательнъ въ Священномъ писаніи народъ сего имени: а., *Измаильтяне*, происходившіе отъ Измаила, сына Авраамова отъ Агари; *Мадіаниты*, происходившіе отъ Мадіана, сына Авраама отъ Хиттуры; в., *Идумеи* или *Едомляне*, происходившіе отъ Исава, называемаго такимъ именемъ т. е. *Едомомъ*, или *Краснымъ*; г., *Амаликитяне*, также потомки Исава, чрезъ внука его Амалика; д., *Навооеи*, — народъ могущественный, происходившій отъ Навооея, старшаго сына Измаилова; е., *Моавитяне*, происходившіе отъ Моавы сына Лотова.

3., Адевериръ дплинирїй Апостолор ши а зрмашилор лор де Духъл сфжнт дїй нековжршитъ. Омѣлциме де пород дин фелю де фелю де църїй ши граюрїй ахъ аззит пре Апостолїй, грїинд пе тоате лимбеле (ст. 9, 10 ши 11.).

Двѣцѣтъръ пентрѣ цѣртърїй. 1., Д погоржрѣ сфжитѣлѣй Дух, чѣ дтъритъ де исторїе ши де о мѣлциме де пород, требѣе а креде, яр

жїй пе марѣ чѣ дин мїжлокул пѣмїнтулуй.

21.) Аравитенїй. Лѣкупторїї Аравїей, църїї чейї щїуте, карѣ ши цѣнѣ акума ау пѣзит нумирѣ са. Жидовїй, фїинд тот де ун нѣм ку мулцїй Аравитенїй, адесе-орбї авѣ ку джишїй жѣццошаре. Унїй дин Аравитенїй траг нѣмул сѣу дела Хус, фїюл луй Хам, яр алцїї дин Аравитенїй—дела Евер, стрїнепотул луй Ное. Д сфжнта Скриптурѣ породул ку ачест нуле жїй де луат ж бѣгаре де самѣ: а., *Измаилтенїї*, карїї сау нѣскут дела Исмаил, фїюл луй Авраам дела Авгарїй; б., *Мадіамитенїй*, карїї сау нѣскут дела Мадіам, фїюл луй Авраам дела Хиттура; в., *Идумейїй* сау *Едомленїй*, карїї сау нѣскут дела Исав, чел че се нумеще тот ку аша нуме, адекѣ Едом, сау Рошу; г., *Амаликитенїй*, ашиждерѣ урмашїй алуй Исав, прип Амалик непотул луй; д., *Навосейїй*, — путерник пород, кареле сау нѣскут дела Навооей, фїюл луй Исмаил чел маре; е., *Моавитенїй*, карїї сау нѣскут дела Моав, фїюл луй Лот.



мудреннымъ и слабымъ умомъ пропикнуть непостижимое существо, образъ явленія и силу Пресвятаго Духа.

2., Апостолы были крещены Духомъ Святымъ по обѣщанію Спасителя (Дѣян. гл. 1. ст. 5). И нынѣ въ крещеніи на вѣрующаго нисходитъ благодать Святаго Духа. По сему прославляютъ Бога, благодарить Его и не оскорбляютъ Святаго Духа своими грѣхами, есть святая обязанность каждаго Христіанина.

М. С.

нѣ а стърви, ка кѣ лцълепчюнѣ чѣ дешартъ ши кѣ минтѣ чѣ слабъ съ пѣтрънзѣ фінца чѣ де минте не кѣпринсъ, — кипѣл арѣтърій ши пѣтерѣ Прѣсфжнтѣлѣй Дѣх.

2., Апостолій аѣ фост ботезацїи кѣ Дѣхѣл сфжнт дѣпѣ фѣгѣдѣннца Мжнтѣиторюлѣй (Фапт. кап. 1. ст. 5.). Ши акѣм лѣ времѣ ботезѣлѣй се погоарѣ престе чел крѣдинчос дарѣл сфжнтѣлѣй Дѣх. Пентрѣ ачѣста, а прослѣви пре Дѣмнезѣх, ай мѣлцѣми Лѣй ши а нѣ скѣрби пре сфжнтѣл Дѣх кѣ пѣкателе сале, ясте сфжнта датодіе а фіеще—кѣрѣя крѣцин.

М. С.

## ПОУЧЕНИЕ

**ПРИХОЖАНАМЪ: «О НЕОБХОДИМОСТИ И ПОЛЬЗѢ ОБУЧЕНІЯ СВОИХЪ ДѢТЕЙ ГРАМОТЪ.»**

*Внимай себѣ и ученію и прибывай въ нихъ; сіа бо творя, и самъ спасешия, и слушающіи тебѣ. 1. Тим. гл. 4. 16.*

Такъ заповѣдалъ святой Апостолъ Павелъ св. Тимоѳею, а въ лицѣ его и всѣмъ вѣрнымъ; на ученіе указываетъ онъ какъ на средство къ достиженію спасенія. Вотъ по-

## ЛВЪЦЪТУРЪ

**ПОПОРЪНИЛОР: «ПЕНТРѢ ТРЕБѢИНЦА ШИ ФОЛОСЪЛ А ЛВЪЦА ПРЕ КОПЕЙ СЪИЩІИНЦЪ де КАРТЕ.»**

*Пѣзѣщете пре тине Лѣсуцїи, ши Лѣвѣцѣтура: ши рѣмѣлїи Лѣтру ачѣстѣ, кѣ ачаста фѣкѣнд ши пре тине те пей мѣнтуи, ши пре чей че те вор аскулта. 1. Тимоѳ. кап. 4. 16.*

Аша аѣ порѣнит сфжнтѣл Апостол Павел сфжнтѣлѣй Тимоѳей, ши лѣ фаца лѣй тѣтѣрор крѣдинчосилор; ла лѣвѣцѣтурѣ аратѣ Ел ка ла о мѣжлочире спре а ажѣнѣе мѣн-

нему и Благочестивѣйшій Нашъ Государь Императоръ повелѣлъ устроить повсюду школы и обучать духовенству поселянскихъ дѣтей грамотности. Вѣдь ученіе, иначе грамота, нужна чловѣку для вѣчнаго спасенія, не только для временнаго благополучія. Теперь, какъ вамъ извѣстно, мы открыли училище для вашихъ дѣтей, согласно повелѣнію Епархіальнаго Начальства, послѣдовавшему по державной волѣ Нашего Царя. Нынѣ уже на васъ лежитъ священный долгъ отдавать дѣтей своихъ въ это училище для обученія ихъ грамотѣ, если хотите, доставить имъ истинное счастье. А что грамота нужна для вѣчнаго блаженства и временнаго счастья, я вамъ теперь кратко объясню, только послушайте со вниманіемъ:

1-е. Возлюбленные о Господѣ духовные мои чада! Вы всѣ именуйтесь Православными христіанами, но знаете-ли вы, что есть Православная вѣра христіанская? Чего она отъ насъ требуетъ? Что такое Богъ въ существѣ Своемъ, и какія заповѣди Его? Что такое церковь Наша, ея праздники и установленія? Что міръ сей, что чловѣкъ-христіанинъ, какія его обязанности: къ Богу, церкви, Отечеству, ближнимъ

тѣмъ. Ятъ пентрѣ че ши Прѣблагочестивѣл Нострѣ Домнѣл Лпѣрат ав порѣнит ка съ се ашезе прѣтѣтинденѣ школѣ ши чей дѣховничесшй съ лѣвце пре фіей лѣкѣиторилор щинцѣ де карте. Кѣчй лѣвѣцѣтѣра, сав алминтрелѣ а зиче, щинца де карте есте де требѣицѣ омѣлѣи нѣ нѣмай пентрѣ времелника бѣнастаре, че ши пентрѣ вѣчника мѣнтѣуре. Акѣм пре кѣм въ есте воат щит, ной ам дескоперит шкоалѣ пентрѣ копией вошрѣй, ѣнит кѣ порѣника Стѣпѣнирей де Епархіе, че ав ѣрмат дѣпѣ стѣпѣнитоарѣ вое а Лпѣратѣлѣй Нострѣ. Ши акѣм дар асѣира воастрѣ разимѣ сѣжнта даторіе а да пре копией вошрѣй лѣшкоала ачаста, пентрѣ де ай лѣвѣца пре ей карте, дакѣ дорѣицѣ съ ле дацѣ лор адеврѣтата норочире. Ши кѣ щинца де карте есте де требѣицѣ пентрѣ вѣчника фѣречире ши времелника норочире, еѣ ачаста воао акѣм лѣскѣрт вой тѣлѣкѣи, нѣмай аскѣлѣтѣцѣ кѣ лѣварѣ аминте:

1-й, Юбицилор лѣтрѣ Домнѣл фіей мей чей дѣховничесшй! Вой тоцѣй въ нѣмицѣй Православничѣй крещинѣй, дар оаре щинцѣй, че ясте крѣдинца Православникѣ а крещинилор? Че я дела ной чере? Че есте Дѣмнезѣ лѣтрѣ фіинца Са ши каре сѣнт порѣничѣле Лѣй? Че есте бисерика поастрѣ, каре сѣнт сѣрбѣториле ши ашѣземѣнтѣрилѣ ей? Че есте лѣмѣ ачаста, омѣл крещинѣй, каре сѣнт дѣторіилѣ лѣй: кѣтрѣ



и—самому себѣ? Какое назначеніе человека и что ожидаетъ Насъ за гробомъ? Не въ укоръ вамъ будь сказано, едва-ли кто изъ васъ имѣетъ ясное понятіе о сихъ предметахъ вѣры христіанской; а знать все это такъ необходимо; что безъ сего знанія и вѣры въ ученіе Православно-христіанское невозможно и спасеніе. Ибо невозможно жить хорошо не имѣя здравыхъ понятій о предметахъ сообщаемыхъ истинною вѣрою. *Безъ вѣры невозможно угодили Богу* (Евр. 11.—6); «вѣра толико имать елико вѣруеть» говоритъ св. Амвросій. Что-же причиною недостаточности вашихъ познаній о ученіи и вѣрѣ христіанской, какъ не отсутствіе грамотности изъ среди васъ? Если-бы вы были грамотны, то были-бы въ состояніи читать Священное писаніе, и изъ онаго узнали-бы Православное ученіе христіанское; могли-бы видѣть путь въ царствіе небесное, все окружающее сей путь и все могущее встрѣтиться въ продолженіе его. Для сей надобности въ нашей Православной церкви имѣются священныя книги: Библия или иначе Ветхій и Новый Заветъ—Священное писаніе, пространный и краткій Катихизисъ, Священная исторія Ветхаго и Новаго Завета, и разныя другія. Каждый изъ васъ могъ бы получить, если были-бы грамотны, какую угодно изъ церковныхъ книгъ для чтенія и получили-бы отъ чтенія оныхъ духовную мудрость, ибо по слову Апостола *всяко писаніе Богодухо-*

Дѣмнезевъ, кѣтръ бисерикъ, кѣтръ Патріе, кѣтръ апроапеле съъ ши кѣтръ сине? Каре есте дѣсьмарѣ омѣлѣй ши че не ащѣптъ пре ной дѣпъ мормѣнт? Нѣ спре дѣрѣнта-ре ворбеск еѣ, дѣсь мѣ дѣаре. къ пѣцинѣ дин вой аѣ дѣмѣрит дѣцѣлѣцѣрѣ ачестора обжегѣтрѣ и крединцѣй крещинѣшѣй; дар ащи ачестѣ тоате аша есте де неанѣрат. къ фѣрѣ ачасть щѣинцѣ ши фѣрѣ крединцѣ дѣ дѣвѣцѣтѣра Православникѣ чѣ крещинѣскѣ, ши мѣнтѣмѣрѣ есте къ нештѣинцѣ. Пентрѣ къ нѣ се поате а вѣецѣи бине, не а-вѣнд сънѣтоасе дѣцѣлѣцѣрѣ пентрѣ обжегѣтриле, каре ниле аратъ ноаѣ крединца чѣ адевѣратъ. Фѣрѣ крединцѣ нѣ есте а плѣче лѣй Дѣмнезевъ (Евр: 11.—6) Сѣжнтѣл Амвросій зиче: «Крединца атѣта аре, кът креде.» Дар пентрѣ каре причинѣ вой нѣ авецѣй дѣдестѣл кънощѣинцѣ пентрѣ дѣвѣцѣтѣра ши щѣинца крещинѣскѣ? Кѣ адевѣрат, пентрѣ не щѣинца воастрѣ де карте. Кѣчѣй дакъ ацѣ фи вой къ щѣинцѣ де карте, апой ацѣ фи дѣ старе а чети Сѣжнта Скриптѣрѣ, ши дѣнтрѣнса ацѣ къноаще дѣвѣцѣтѣра крещинѣскѣ чѣ Православникѣ: ацѣ иѣте ведѣ, каре есте дрѣмѣл ла дѣпѣрѣцѣя черѣскѣ, тоате дѣпрежѣрѣриле ачестѣй дрѣм ши тоате че се вор дѣтѣмѣла дѣпрелѣнцѣирѣ лѣй. Пентрѣ ачасть требѣинцѣ дѣ Православника ноастрѣ бисерикѣ се афѣл сѣинтеле кѣрѣцѣй: Библия, сѣа минтрелѣ а зиче, Сѣжнта Скриптѣрѣ, адекѣ—Векѣл ши Нова Тес-

венно и полезно есть ко учению, ко обличению, ко исправлению, ко наказанию еже съ правдою, да совершеиъ будетъ Божіи челоуекъ на всякое дѣло благое уготованъ. (2. Тимоѳ. глав. 3—16, 17); если-же вы, по обстоятельствамъ вашего времени не могли наслаждаться этимъ небеснымъ благомъ — грамотностию, — то пожалѣйте покрайнѣй мѣръ своихъ дѣтей, позаботтесъ обучать ихъ грамотѣ, дабы они могли-бы читать Священное писаніе и приобрѣсть истинное ученіе христіанское.

2-е. Для Православнаго христіанина недостаточно того, чтобы онъ зналъ ученіе Православной вѣры, ему необходимо имѣть жизнь по вѣрѣ, или что тоже добрыя дѣла: Вѣра безъ дѣлъ мертва есть (Іаковъ. 2. 20.), говоситъ Апостолъ, а Спаситель говоритъ: *аще хоцещи снити въ животъ, соблюди заповѣди*; (Матѳ. 19. 17). Какъ безъ ногъ нельзя идти, и безъ крыльевъ не можно летать, — такъ безъ исполненія заповѣдей достигнуть царствія небеснаго

тамент, — Катихизисъ чел пре ларгши дъ скърт, сѣжнта Исторіе а векулъи ши поълъи Тестамент ши алтеле мълте сѣинте кърци. Фіеце каре дин вой ар пѣте съ примѣсъкъ дин кърциле бисеричещи, че ар дори спре четире, дакъ аци авещинци де карте, ши дин четирѣ лор аци прими дцъленчюве дѣховничаскъ, къчи дѣнъ къвѣнтѣ Апостолълѣи: тоатъ скриптѣра де Дѣмнезех ясте дѣсѣлатъ, ши де фолос спре дѣвѣцѣтѣрѣ, спре мѣстра ре, спре дѣдрентаре, спре деприндерѣ, каре ясте дѣтрѣ дрептате: ка съ фіе де плин омѣл лѣи Дѣмнезех спре тот лѣкрѣл бѣн гѣтит (2. Тимоѳ: 3. 16, 17). Дакъ вой дѣпъ дѣжмпѣриле времій нѣ вацй пѣтѣт дѣдѣлчи де ачасть черѣскъ феречире — щинци де карте, — апои фіе-въ милъ мѣкар де копией воцрій, силицивъ сѣи дѣвѣцацй пре ей, ка ей къ ачаства съ поатъ чети Сѣжнта Скриптѣрѣ ши съ къщице адевърата дѣвѣцѣтѣрѣ крещинѣскъ.

2-лѣ., Центръ Православникѣл крещини нѣи дѣствѣл нѣмай ка ел съ щіе дѣвѣцѣтѣра крещинций Православниче, лѣи нѣсъ къвине съ айбъ ши виѣцъ дѣнъ крещинциъ, адекъ фанте бѣне: Крещинца фѣрѣ де фанте моартѣ ясте (Іаков. 2. 20.), ворбеще Апостолѣл, ярѣ Мѣнтѣнто рюл зиче: Де вѣрѣи съ дѣтре дѣ виѣцъ, цине порѣнчиле. (Матѳ. 19, 17) Кѣм фѣрѣ ницоаре нѣ поци мерѣ ши фѣрѣ арипй нѣ поци зѣбра, аш фѣрѣ дѣплинѣрѣ порѣнчилор нѣ поци



невозможно. Но, возлюбленные мои! Положа руку на сердце, спросите сами себя: какова ваша жизнь? Можетъ-ли она называться истинно христіанскою? Не видимъ ли мы ежедневно, что у васъ повторяются грустныя картины разныхъ злодѣяній? Что сказать о воровствѣ, которое не искореняется еще изъ вашей среды? Что сказать о пьянствѣ? развѣ неподвержено сему пороку большинство ваше, несмотря на то, что столько горя получаете чрезъ то самое, ибо бѣдность, нищета и разстройство здоровія—это спутники пьянства? Если и есть другія причины такого жалкаго нравственнаго состоянія, — то главная причина всему тому есть недостатокъ и даже отсутствіе грамотности изъ среды васъ. Незная грамоты, вы лишены возможности читать Св. книги и изъ нихъ узнавать: что нужно вамъ дѣлать для спасенія и достиженія царствія небеснаго и какъ все это дѣлать. Кромѣ примѣровъ часто недостойныхъ видимыхъ вами въ мірѣ, вы по неграмотности другаго руководства для нравственной вашей жизни неимѣете; отсюда и происходитъ то, что суевѣрія и предразсудки часто и многими изъ васъ за правила вѣры считаются; если-бы вы были грамотны, то въ Священныхъ книгахъ увидѣли бы примѣры, жизни христіанской; въ житіяхъ святыхъ каждый нашелъ бы вожатая къ будущей вѣчной жизни; и узнавъ изъ оныхъ книгъ, какое наказаніе ожидаетъ грѣшныхъ, и какая награда

съ мерцѣй дѣтрѣ дѣтрѣція черюлѣй. Дѣсѣ, юбиціи мѣей! пѣинд мѣна ла инимѣ, дѣтребацевѣ дѣсѣшѣ пре сине: кѣм ясте вѣяца воастрѣ? Оаре поате я сѣ се нѣмѣскѣ адевѣрат крещинѣскѣ? Оаре нѣ ведем ной дѣ тоатѣ зѣоа, кѣ дѣ мѣжлокѣла вострѣ се лѣкрѣзѣ мѣлциме де рѣхтѣцѣй? Че сѣ зичем де тѣлхѣрѣе, карѣ дѣкѣ нѣ се поате дѣзрѣдѣчи на дин мѣжлокѣла вострѣ? Че сѣ зичем пентрѣ беціе? Аѣ нѣ сѣнт плекацѣй кѣтрѣ ачѣствѣ вѣтѣмаре чей май мѣлцѣй дин вой, не кѣхтѣнд ла атѣта амар; кѣт аѣче я, пентрѣ кѣ сѣрѣчѣя, липса ши пѣердѣрѣ сѣнѣтѣцѣй зрѣмѣзѣ дѣпѣ я? Де ши сѣнт алте причинѣй ачестей жалничей сѣтрѣй моралниче, дар чѣ май важникѣ причинѣ ла тоате ачествѣ есте неажн- сѣл ши кѣр липсирѣ динтре вой щѣинцѣй де карте. Нещѣинд карте, вой нѣ авецѣй пѣтинцѣ сѣ четѣцѣй сѣинтеле кѣрѣцѣй ши дин яле сѣ дѣцѣлецецѣй че сѣ кѣвине а фаче воао пентрѣ мѣнтѣирѣ ши добжндирѣ дѣтрѣрѣцѣей черещѣй ши кѣм ачествѣ тоате сѣле фачецѣй; афарѣ де пилде де мѣлте орѣ невредниче, челе ведецѣй вой дѣ лѣме, вой, не щѣинд карте, алтѣ кѣрмѣ пентрѣ вѣяца чѣ моралникѣ нѣ авецѣй; де аичѣ ши се дѣтѣмѣлѣ ачѣя, кѣ де мѣлцѣй оаменѣй крѣдинциле челе дешарте ши сокотинцеле минчиноа- се се сокотеск де адевѣрате правиле а крѣдинцѣй; дѣкѣ ацѣй аѣе вой щѣинцѣй де карте, апой дѣ сѣинтеле кѣрѣцѣй аѣй веде пилде а вѣецѣй крѣшинещѣй; дѣ вѣециле сѣинци-

уготована праведнымъ, постарались бы усердиѣе удостоится послѣдняго и избѣгнуть перваго. По-заботитесь же, что-бы дѣти ваши учились грамотѣ, тогда и васъ самихъ лучше будутъ почитать, и жизнь ихъ будетъ болѣе благочестивая въ спасеніе свое и во славу Божию.

Быть можетъ при семъ кто нибудь изъ васъ скажетъ: «что истинное ученіе о вѣрѣ Православной и благочестивой жизни мы получаемъ изъ святой церкви, гдѣ читается все что нужно для спасенія человѣку». Это такъ Православные! Мы зная свою обязанность и имѣя въ виду слова Апостола Павла: *горе мнѣ аще неблагоговѣствую, и заповѣдь Его-же: проповѣдуй слово, настой благовременнѣ и безвременнѣ, обличу, запрети, умоли со всякимъ долготерпѣніемъ и ученіемъ, (2 Тим. 4. 2.)*. Стараемся по мѣрѣ своихъ силъ данныхъ намъ по благодати Божіей, сообщить вамъ все что нужно человѣку для спасенія; но скажите откровенно: развѣ всѣ-ли вы, да и всегда-ли бываете вы въ церкви на богослуженіяхъ? Не случается ли, что иной изъ васъ въ мѣсяць одинъ разъ едва-ли является? Притомъ, можетъ ли у

лор фіеше каре ар гъси окжрмхитору кѣтръ чѣ віетоаре ши вѣчникъ віяцъ, ши лѣцинцинд дин помнителе кѣрци че осжндъ лѣи ащѣптъ пре пѣкътоши, ши че фелю де платъ съ гѣтеше дрепцилор, вацѣи сили май къ осжрдіе а въ лѣвреднич ачещій де пе жрмъ, ши а въ депърта де чѣ дин тѣи. Лѣгрижцивъ дар ка коніей вощрїи съ лѣвецъ карте, атѣнчѣ ши пре вой май бине въ вор чинсти, ши віяца лор ва фи май благочестивъ спре мжитѣирѣ лор ши лѣтрѣ слава лѣи Дѣмнезѣ,

Поате ла ачаста чинева дин вой ва зиче: «къ адевѣрата лѣвѣцѣтрѣ пентрѣ крединца Православникъ ши благочестива віяцъ ной прїимим дин сѣжнта бисерикъ, ѣнде се четеше тот че есте де требѣницъ спре мжитѣирѣ омѣлѣи.» Аша есте Православничлор крещинїи; ной щинци дѣторїя поастрѣ, ши авѣнд лѣ ведере кѣвинтеле сѣжнтѣлѣи Апостол Павел, каре зиче: амар мїе, дакъ нѣ бине вестек, ши порѣнка лѣи ачаста: Проповѣдѣяще кѣвѣнтѣл, стѣ асѣнрѣ къ време ши фѣрѣ де време, мѣстрѣ, чѣртѣ, лѣдѣмнѣ къ тоатѣ рѣбдарѣ ши къ лѣвѣцѣтра. (2. Тимоѣ. 4. 2.), не сирѣгим дѣпѣ мѣсѣра пѣтерилор поастре, че не сжит да-те ноао дѣпѣ дарѣл лѣи Дѣмнезѣ, а въ спѣне воао тот че требѣяще омѣлѣи пентрѣ мжитѣире, лѣсѣ спѣнѣи дескоперит: оаре тоцѣи лѣ тоатѣ времѣ веницѣи лѣ бисерикъ ла



васъ хранится въ памяти все что читается вамъ въ церкви, и не случается ли съ нашимъ словомъ, то самое, что съ сѣменемъ на камнѣ павшемъ? Хотя и прискорбно, но все это справедливо! А если бы вы были грамотны, то все недослышанное вами въ церкви, или изъ памяти вышедшее, все это и больше могли бы въ воскресные и праздничные дни послѣ литургіи читать въ домъ, усвоить себѣ все то въ досужное время и ознакомившись ближе съ правилами жизни христіанской, которая *тяжко несутъ*, (1. Іоанна 5.—3.) исполнили бы оныя какъ слѣдуетъ христіанину, *Иго Христа благо и бремя его легко есть*. (Мат. 11. 30).

3. Кому изъ васъ, Слушатели, неизвѣстно, что первый долгъ человека—молиться Богу? Не даромъ говорятъ: безъ Бога не до порога; въ самомъ дѣлѣ: мы ежеминутно грѣшимъ предъ Богомъ, и находимся притомъ среди страшныхъ враговъ видимыхъ и невидимыхъ: міръ соблазняетъ насъ, плоть наша разжигаетъ насъ, дьяволъ какъ левъ рыкаетъ и ищетъ поглотити насъ. Кто можетъ спасти насъ, кто можетъ защищать насъ отъ всѣхъ предстоящихъ и угрожающихъ на-

дѣмнезеещиле слѣжирѣ? Оаре нѣсе лтѣмплѣ, къ алтѣл лтрѣ о лѣнѣ де зиле абія одатъ се аратъ? Пилжнгъ ачестѣ оаре се поате цинѣ л минте тоате че се четеск л бисерикъ, ши оаре нѣсе лтѣмплѣ ши къ къвжнтѣл нострѣ тот ачея, ка ши къ сѣмжнца че каде пе пѣтѣрѣ? Мѣкар къ де скѣрбѣ сѣнт тоате ачестѣ, дар лс адевѣратѣ! Ярѣ дѣкъ ацѣ фи къ щѣинцѣ де карте, апой, че нацѣ пѣтѣт аѣзи л бисерикъ, сѣв аѣзинд, ацѣ ѣйтат, тоате ачестѣ ши май мѣлте лкъ ацѣ пѣте чети л каселе сале, л зилеле дѣминичилор ши а сѣрбѣторилор дѣпѣ Литѣргіе, ши л алтѣ време слободѣ, ши аша лщѣинцинд май апроапе правилиле вѣецѣй крещинещѣй, каре греле нѣ сѣнт (1. Іоанн 5, 3—), лѣцѣй лплини пре еле към се къвине крещинѣлѣй; къчѣй жѣгѣл лѣй Христос есте бѣн ши сарчина Лѣй ѣшоарѣ есте. (Маѣ: 11. 30).

3-лѣ., Кѣй дин вой, аскѣлтѣторилор, нѣ есте щѣѣт, къ чѣ май лтѣй дѣторіе есте а не рѣга лѣй Дѣмнезѣе? Нѣ лзѣдар ворбеск: къ фѣрѣ Дѣмнезѣе ничѣй пѣнѣ ла прагѣл касѣй нѣ поцѣ мерѣе; ной л тот минѣтѣл грѣшим лѣй Дѣмнезѣе ши не афлѣм л мижлокѣл къмплицилор дѣшманѣй вѣзѣцѣй ши не вѣзѣцѣй, анѣме: лѣмѣ не лшалѣ пре ной, трѣпѣл не апринде, дѣяволѣл ба ѣн лѣх рѣкнинд каѣтѣ си не лгицѣ. Чине поате сѣ не мѣнтѣяскъ, чине поате сѣ не апере дела при-

шему: безсилію опасностей и бѣдствій? Только Господь милосердый! Но помощь Его и прѣблагую защиту можно испросить у Него Всесильнаго только молитвою. А какже человекъ можетъ молиться Богу, если Онъ не знаетъ молитвъ и не научился грамотѣ? Какъ Онъ выскажетъ предъ Нимъ свою душу, какъ онъ выразитъ свои чувствованія, свои мысли, вопли сердца? Откуда наберетъ онъ словъ достойныхъ Всесвятаго? Какъ онъ растрогаетъ свое сердце и будетъ умиляться въ молитвенномъ настроеніи духа, если человекъ не знаетъ молитвы? О! Нѣтъ! Трудно и почти невозможно не зная молитвъ—неграмотному, молиться Богу и славословить Его какъ слѣдуетъ, въ особенности вамъ неопытнымъ въ духовной жизни. Даже въ богослуженіяхъ церковныхъ изъ васъ невыражаютъ сердечнаго умиленія многіе потому, что по безграмотности своей мало понимаютъ таинственнаго значенія богослуженія. Вотъ почему въ духовныхъ вашихъ немоцахъ, въ тѣлесныхъ болѣзняхъ и житейскихъ скорбахъ унываете и смущаетесь. А если-бы умѣли вы молиться Богу, то въ подобныхъ случаяхъ, по молитвъ получили-бы отъ Бога: крѣпость духа, терпѣніе, упованіе и спасеніе. Притомъ самые полезные труды ваши и занятія увѣнчались бы полнымъ успѣхомъ, если-бы начинали-бы оныя молитвою къ Богу, а то не зная молиться и начиная безъ молитвъ свои труды, по окончаніи

междѣице, каре не сжит нѣсе дѣланте, ши дела невоице че став асвира непѣтницій поастре? Нѣмай милостивѣл Дѣмнезевъ! Дѣсь ажѣторюл Дѣй ши прѣбѣна ашрарь ле пѣтем чере дела Ел нѣмай прии рѣгъчѣне. Дар кѣм-ва пѣте омѣл съ се роаце дѣй Дѣмнезевъ, дакъ ел нѣ щіе карте? Кѣм дѣшій ва дескопери ел сѣфлетѣл съ дѣлантѣ Дѣй, кѣм дѣшій ва снѣне ел симцириле, дѣрерице, ши сѣспинѣрице шиміи? Де зиде ва дѣоа ел кѣвинте вредниче пентрѣ чел Атот-Сѣжит? Кѣм дѣшій ва пѣтрѣиде ел сѣфлетѣл съ ши съ ва змили шима са ла рѣгъчѣне, дѣкъ нѣ ва ши, кѣм съ се роаце дѣй Дѣмнезевъ? Ох! Грѣх есте ши май къ непѣтницѣ омѣлѣй, не шимд рѣгъчѣній, не шимд карте, асе рѣга ши а прослѣви пре Дѣмнезевъ кѣм се кѣвине, май алес челор некъсній дѣ вица дѣховничѣскѣ. Кѣр дѣ слѣжирице бисеричешій мѣлцій дши вой нѣ аратъ змилища шиміи пентрѣ ачѣя, къ нещимд карте пѣцин дѣцѣлег дѣсѣмарѣ чѣ де тайнѣ а Дѣмнезевешій слѣжирій. Ягъ пентрѣ че дѣтрѣ непѣтниціце воастре чѣле дѣховничешій, ла боа-леле чѣле трѣшешій, дѣ скѣрбеле виешій вой въ скѣрбицій ши въ дѣ-тристаци. Ярѣ дакъ ашѣ ши, кѣм съ въ рѣгаци дѣй Дѣмнезевъ: ла а-сеженѣ дѣжмилѣтрій дѣшій рѣгъчѣне ашѣ приими дела Дѣмнезевъ: пѣтерѣ дѣхѣлѣй, рѣбдаре, нѣдѣждѣире ши жѣнѣире. Дѣсѣшій остевелеце поа-стрѣ чѣле дела кѣми ши дѣделет-шицирице поастре, сар дѣкѣнѣна къ



оныхъ приходится повторять объ нихъ слова Св. писанія: *наставниче обнощъ всю труждшеса, ничесоже яхомъ.* (Лук. 5. 5.). Грамотный человекъ можетъ читать разныя молитвы, съ грамотою больше намолншься, и скорѣе получишь просимое; *просите и дастся вамъ* говоритъ Спаситель (Матѳ. 7. 7.).

4-е. Въ заключеніи скажу вамъ нѣсколько словъ о томъ, что грамота полезна и очень необходима и для настоящей жизни; кто изъ васъ не слышалъ, что ученіе есть свѣтъ, а не ученіе есть тѣма? Не напрасно человекъ безграмотный называется темнымъ; какъ человекъ у котораго зрѣніе неиспорчено а цѣло и здраво, счастливѣе слѣпца,—такъ человекъ грамотный счастливѣе неграмотнаго. Неграмотный только то и видитъ, что во кругъ его вращается, и того даже не всегда понимаетъ и не всего; а грамотный человекъ въ книгахъ можетъ видѣть все что въ семъ мѣрѣ есть и было, можетъ обогащаться изъ оныхъ многоразличными познаніями и прилагать ихъ къ дѣлу. Притомъ грамотный человекъ все таки больше средствъ имѣетъ къ жизни, не говоря уже о томъ, что онъ избѣгаетъ лишннхъ издержекъ и расходовъ при заключеніи

дортѣл спорю, дѣкъ лѣмъ лчепе къ рѣгъчюне кѣтръ Дѣмнезехъ, дар нещннд ной ане рѣга ши лчепнндной фѣръ рѣгъчѣне остенелеле сале, пе ѣрма лор къ жале не вине съ зичемъ къвинтеле Скриптѣрій: лѣвъцѣторюле, тоатѣ ноапѣ нѣмъ трѣдит, ши нимика нѣ ам принс (Лук. 5. 5). Омѣл, кареле щіе карте; поате съ четѣскъ фелорій де рѣгъчюній, къ щннца де карте май мѣлт поцій съ те роцій, ши май деграбѣ поцій съ прнмещій ачея, пентрѣ чете роцій; черецій, ши се ва да воао, зиче Мѣнтѣиторюл (Матѳ. 7. 7).

4-лѣ., Ла лѣкерѣ ачешій лѣвъцѣтѣрій, въ спѣій пѣцине къвинте ши пентрѣ ачея, къ щннца де карте фоарте есте де фолос ши де требннцѣ ши пентрѣ ачасть вѣяцѣ; оаре каре дин вой наѣ аѣзит, къ лѣвъцѣтѣра есте лѣмина, яр не лѣвъцѣтѣра есте лѣтѣнерикѣл? Нѣ лѣзѣдар омѣл, фѣръ щннцѣ де карте, се нѣмеще лѣтѣнекос; пре към омѣл, ла каре лѣмина окюлѣй есте не смннтитѣ, тѣфѣръ ши сѣнѣтоасѣ, мѣит есте май норочит, декѣт чел орб;—аша омѣл къ щннцѣ де карте есте май норочит, декѣт чел не лѣвѣцат. Омѣл, че нѣ аре щннцѣ де карте, нѣмай атѣта веде, че се лѣвѣртеще лѣнантѣ окилор лѣй, ши лѣкъ нѣ тотѣѣна ши нѣ тот лѣцѣлеце; дар омѣл, чел къ щннцѣ де карте, лѣкѣрцій тоате веде тоате, че лѣ лѣмѣ ачаства сѣнт ши аѣфост, ши поате съ се лѣбогѣцаскъ дин яле къ фелорите щннцѣй ши

имъ съ кѣмъ-бы то ни было разныхъ условій и обязательствъ; тогда какъ онѣ падаютъ со всею своею тяжестью на неграмотныхъ, которые большею частью и дѣлаются жертвами разныхъ обмановъ, въ слѣдствіе чего такъ часто и возникаютъ между вами безпорядки и тяжбы въ обыденной вашей жизни.

Изъ всего вышесказаннаго, Православные христіане, вы видите что грамотность необходима и полезна, выгоды ея и перечестъ нельзя, такъ она нужна для человека! Отдавайте же дѣтей своихъ въ открытое нами училище, и позаботитесь чтобы дѣти ваши обучались грамотѣ если хотите чтобы они были счастливы; а для сего старайтесь о благосостояніи вашего училища нами открытаго. Ибо это—священная и прямая ваша обязанность. Если вы станете ожидать, чтобы Правительство только заботилось о обученіи вашихъ дѣтей грамотѣ само безъ вашего содѣяствія и попеченія о томъ, то вамъ будетъ грѣшно, и также несправедливо, какъ и то, если-бы вы стали ожидать отъ Начальства даровую щадку и одѣяніе. Притомъ, если вы обязаны содержать почты, исправлять дороги, плотить земскія повин-

але дѣлница про яле да дѣкрѣ съ. Ши афаръ де ачаства, кѣм ар ши фи омѣл къ шинцѣ де карте, тот май мѣлте мнжлочирѣ аре де а трѣи пе лѣме, не зикжид де ачея, къ омѣл къ шинцѣ де карте скапѣ де мѣлте келтѣеле да дѣкьерѣ орѣ къ чи фелюрѣ де кондицій ши дѣторѣй, атъичѣ кжид ачестѣ кад къ тоатѣ гредимѣ са асѣпра челор не дѣвѣцацѣй, каре ши се фак жертѣе май адесеорѣ амѣлтор амѣцирѣ, тот центръ ачаствѣ причинѣ ши есе дѣтре вой не ржидѣеле ши жѣдекъцѣй дѣ чѣ обичивитѣ а воастръ вѣяцѣ.

Дни тоате чело май със зисе, Православничлор крещинѣй, вой ведецѣй, къ шинца де карте есте фоарте де фолос ши де требницѣ, фолосѣл ей ничѣ ал нѣмѣра нѣ есте къ пѣтницѣ, аша есте я де требницѣ центръ ом. Даци дар пре кошѣй вошрѣй да шкоалѣ, карѣ ной о ам дескоперит ши въ дѣрижнѣй, ка ей съ дѣвѣце карте, дѣкъ вошцѣй, ка съ фѣе ей норочнѣй. Дар центръ ачея въ стѣрѣнѣй, ки шкоала воастръ, че ам дескоперито ной, съ фѣе дѣ бѣнѣ старе, кѣлѣй ачаства ясте сѣжнта ши дѣрѣнта дѣторѣя воастръ. Дѣкъ вой дѣлѣй ащентѣ, ка Стѣнжнѣрѣ синѣрѣ нѣмай съ се дѣрижаскъ спре дѣвѣцѣтера кошлор вошрѣй шинцѣй де карте фѣрѣ а воастръ сѣрѣнѣй ши дѣрижире де ачаства, ашой воао ва фи пѣѣат, ши тот атѣта къ не дредтате ва фи, ка ши ачея,



ности, — то тѣмъ болѣе обязаны дать обществу вашему хорошихъ членовъ, то есть благочестивыхъ умныхъ людей, и приготовить для Отечества молодое поколѣніе воспитанное въ страхъ Божию, дабы потомство наше было счастливо и благословляло Бога.

Мы-же духовные, призвавъ Бога въ помощь, приступили къ обученію вашихъ дѣтей грамотѣ; одни изъ насъ будутъ насаждать ихъ на камнѣ вѣры и заповѣдей Божіихъ, другіе — напоятъ ученіемъ добродѣтели, Самъ-же Господь возраститъ. Ибо еще не Господь созиждетъ, вотще будутъ трудиться зиждущіи. Аминь.

Св. Ѳеодоръ Лашковъ.

кжид ацй ащепта дела Стѣпжнуре  
 л дар мжикаре ши лбрѣкъминте.  
 Афаръ де ачаста, дѣкъ сжнтей  
 дѣторй а цине пощиле, а лдрепта  
 дрѣмѣриле, а плѣти черериле Стѣ-  
 пжнриій, — апой къ кжт май мѣлт  
 сжнтей дѣторй а да общіей воас-  
 стре оаменй бѣнй, адекъ къ мицй  
 ши благочестивй, ши а гѣти пент-  
 рѣ Патріе тинериме лѣвѣцатъ л  
 Фрика лѣй Дѣмнезехъ, ка ѣрмашій  
 нощрй сѣ фіе норочицй ши сѣл  
 бине кѣвинтезе пре Дѣмнезехъ.

Яр ной, чей дѣховничесщй, кіемжид  
 пре Дѣмнезехъ лтрѣ ажѣторю, ам л-  
 чепѣт а лѣвѣца пре копіей вощрй  
 карте; ѣнй дин ной вор сѣди пре  
 ей пе пѣтра крединцй ши а по-  
 рѣнчилор Дѣмнезеещй, алцй—лй  
 вор адѣпа къ лѣвѣцѣтѣра фаптелор  
 челор бѣне, яръ лсѣш Дѣмнезехъ  
 лй ва креще. Пентрѣ къ дѣкъ  
 Дѣмнезехъ нѣ ва зиди, лѣздар се  
 вор остени чей че зѣдеск. Аминь.

Преотѣл Ѳеодор Лашковъ.

## СБОРНИКЪ

Статей духовно-догматическаго  
 СОДЕРЖАНІЯ.

(Продолженіе).

4., «Распятаго же за ны при  
 «Понтійстѣмъ Пилатѣ, и страдавша  
 «и погребенна.»

Мы вѣруемъ и исповѣдуемъ, что  
 Сынъ Божій Единородный, по мило-

## АДУНАРЕ

Алкътуирилор лскурт каре духов-  
 ничеще купринд Догмеле.

(Прелѣнѣцире).

4., «Ши сѣв рѣстигнит пентрѣ  
 ной л зилеле лѣй Пилат дин Понт,  
 ши аѣ пѣтимит ши сѣв лгроват.»

Ной крѣдем ши мѣртѣрисим, къ  
 Фіюл лѣй Дѣмнезехъ Чел ѣнѣл ѣѣс-

сердію своему къ чeлoвѣкамъ, не только сдѣлался чeлoвѣкомъ, но и предалъ на смертныя страданія и тѣло и душу свою, для спасенія нашего. Господь и Владыка всего міра, столько снисшелъ къ намъ своимъ божественнымъ милосердіемъ, что не за друзей, а за рабовъ своихъ, даже за враговъ и преступниковъ, изволилъ принять самыя ужасныя страданія и позорную смерть крестную. Такая жертва и была нужна: ибо такая только жертва могла спасти чeлoвѣка-грѣшника, удалившагося отъ жизни Божіей. Всему роду чeлoвѣческому, — такъ какъ всѣ грѣшники, оставалось или подвергнуться наказанію вѣчному вмѣстѣ съ діаволомъ, или представить отъ себя что либо такое правдѣ Божіей, чтобы вполнѣ могло замѣнить опредѣленное за грѣхъ наказаніе, и вмѣстѣ было бы добромъ, вознаграждающимъ всякое допущенное нами зло. Такую жертву правдѣ Божіей могъ представить и представилъ Одинъ Господь Исусъ Христосъ, Богъ истинный и чeлoвѣкъ совершенный. Требовалось отъ рода чeлoвѣческаго удовлетворенія вѣчной правдѣ: отъ рода чeлoвѣческаго и снисшелъ Господь нашъ по чeлoвѣчеству, а ставъ чeлoвѣкомъ, принялъ на себя всю тяжесть грѣховъ нашихъ, принялъ на себя заслуженное нами наказаніе. Требовалось удовлетвореніе безконечной правдѣ безконечнаго же, требовалась жертва всевознаграждающая: такую жертву и принесъ Исусъ Христосъ,

кѣтъ, дѣшъ милосердія са кѣтръ оа-  
меній, нѣ нѣмай саѣ фѣкѣтъ ом, чи  
пентрѣ мѣнтѣирѣ ноастрѣ шаѣ дат  
спре патимій де моарте ши трѣпѣл  
ши сѣфлетѣл сѣѣ. Домнѣл ши Стѣ-  
пѣнѣл а тоатѣ лѣмѣ атѣта саѣ лѣдѣ-  
рат де поій кѣ дѣмнезезеяска са ми-  
лосердіе, кѣ нѣ пентрѣ пріятеній,  
чи пентрѣ робій сѣій, лѣкѣ пентрѣ  
врѣжмашій ши кѣлкѣторій де лѣѣе,  
бине аѣ воит а пріими чѣле май  
кѣмпилите ши грозаве патимій ши  
моартѣ чѣ де нечинсте де пре крѣ-  
че. Аша фелю де жѣртвѣ аѣ ши  
фост де требѣицѣ; кѣчій нѣмай о  
аша жѣртвѣ аѣ пѣтѣт сѣ мѣнтѣяс-  
кѣ пре омѣл—чел пѣкѣтос, каре-  
ле саѣ депѣртат де віяца чѣ Дѣм-  
незезеяскѣ. Рѣмѣсесѣ, ка тот нѣмѣл  
оменеск,—фіннд кѣ тоцій ера пѣ-  
кѣтошій, орій сѣ се сѣпѣе педепсій  
чѣій вѣчннче лѣрѣвнѣ кѣ діаволѣл,  
орій сѣ лѣѣцошѣзе дела сѣне лѣ-  
наннѣтѣ дрептѣцій лѣій Дѣмнезез чѣ-  
ва аша фелю, чѣ ар фи пѣтѣт де  
плин сѣ скимбе чѣ хотѣрѣжѣт пент-  
трѣ пѣкат педѣпсѣ, ши ла ѣн лок  
ар фи фост аша фелю де бине, ка-  
реле рѣсплѣтѣще пентрѣ тот рѣѣл  
чел де поій фѣкѣтъ. Аша фелю де  
жѣртвѣ аѣ пѣтѣт лѣѣцошѣ лѣнаннѣ-  
тѣ дрептѣцій лѣій Дѣмнезез ши аѣ  
лѣѣцошат ѣнѣл Домнѣл Исѣс Хри-  
стос, адеврѣратѣл Дѣмнезез ши ом  
де сѣвѣршнѣт. Дрептѣтѣ чѣ вѣчнн-  
кѣ черѣ дела нѣмѣл оменеск лѣде-  
стѣларе: дин нѣмѣл оменеск саѣ  
нѣскѣтъ Домнѣл ноастрѣ дѣпѣ оме-  
ннре, дар фѣкѣжнѣдѣсе ом, аѣ пріи-  
мит асѣпра са тоатѣ грѣѣтѣтѣ пѣ-



потому что Онъ не простой человекъ, а Богочеловекъ, Котораго заслуги имѣютъ цѣну безконечную, Котораго послушаніе волю Отца небеснаго, глубочайшее смиреніе и самоотверженіе насъ ради, выше всѣхъ добродѣтелей, не только человѣческихъ, но и Ангельскихъ, и Котораго, потому страданія и смерть за насъ преизобильно вознаграждаютъ всякое зло, допущенное нами, и вмѣстѣ приобрѣтаютъ всякое благо и милость отъ Бога. Таково ученіе въ словахъ Символа: *распятію за ны*. Для отраженія безразсудныхъ и суемудрыхъ толковъ, Святые Отцы, положили и слѣдующія слова Символа: «при Понтійствѣ Пилатъ, и страдавша, и погребенна». Слова: при Понтійствѣ Пилатъ, или при Понтіѣ Пилатъ служатъ утвержденіемъ въ ученіи о распятіи Господнемъ; ибо они напоминаютъ, какъ Онъ, Агнецъ Божій, веденъ былъ на закланіе Иудеями, и какъ своимъ незлобіемъ и терпѣніемъ, удивлялъ самаго Пилата, тогдашняго правителя въ Иудей; напоминаютъ, что пострадалъ Господь въ дворѣ Пилата, и какъ невинно осужденъ на смерть крестную. Тѣже слова служатъ и обличеніемъ невѣрія Иудеевъ, которые не признаютъ Господа нашего за Мессію обѣтованнаго, а ожидаютъ какого то другаго Мессію. Св. Патріархъ Іаковъ пророчествовалъ: *неоскудѣетъ князь отъ Иуды, - дождеже придетъ тотъ, кто есть чалие языковъ* (Быт. 49. 10.). Но вотъ

кателор поастре, азъ пріимитъ асвира са педѣпса, де каръ ной ерамъ врьдничій. Требѣя немърциштей дрептѣцѣи ши дѣстѣларе немърцинить, требѣя о жъртвѣ, каръ съ рѣсплѣтѣскъ пентрѣ тоате: аша фелю де жъртвѣ азъ ши адѣс Іисѣс Христос, пентрѣ къ Ел азъ фост нѣом прост (обичивит), чи Дѣмнезевом, а Кърѣя вредничій азъ немърцинитъ прец, а Кърѣя аскѣлтаре воей Пъринтелѣй череск, прѣаджика смиреніе, ши лепѣдарѣ де дѣсѣи де сѣне пентрѣ ной, — азъ фост май дѣналте дѣкѣт тоате фаптеле чѣле бѣне, нѣ нѣмай оменешій, чи ши дѣцѣрешій, ши а Кърѣя, дрепт ачея, патимій ши моарте пентрѣ ной прѣдѣислѣшѣгат рѣсплѣтѣск пентрѣ тотъ рѣдѣл, чел де ной фѣкѣт, ши дѣпреѣнѣ къщигѣ тотъ бѣнеле ши милѣ дела Дѣмнезев. Аша фелю де дѣвѣцѣтѣрѣ се къпринде дѣ къвинтеле Символѣлѣй: ши сав рѣстигнитъ пентрѣ ной. Спре дѣрѣжнѣцѣрѣ тѣлкъирилор челор фѣрѣ де жѣдекатъ ши къ дѣцѣлѣпчюиѣ дѣшартѣ, Сфинцій пѣринцій азъ пѣс ши вѣрѣмѣтоареле къвинтеле а Символѣлѣй: «дѣ зилеле лѣй Пилат дѣи Понт, ши азъ нѣтимит, ши сав дѣгропат. Къвинтеле: «дѣ зилеле лѣй Пилат дѣи Понт,» — сав дѣ времѣ лѣй Пилат дѣи Понт сѣлѣжеск спре дѣтѣрѣрѣ дѣвѣцѣтѣрѣй пентрѣ рѣстигнитѣрѣ Домнѣлѣй; къчій яле неадѣк ноао аминте, към Ел, Милѣлѣ лѣй Дѣмнезев, азъ фост адѣс де Іудей спре жѣнѣгѣяре, ши към дѣсѣи Пилат, окѣрѣмѣиторюл чел дѣи Іудей дѣи времѣ де атѣнчѣ, сав

князь отъ Іуды явно оскудѣлъ, когда правителемъ Іудеевъ былъ Пилатъ, язычникъ, Римлянинъ, а не Іудей; значитъ настало тогда время пришествія Мессіи. Слово: *страдавши*, сказано противъ тѣхъ лжеучителей, которые утверждали, будто Господь нашъ, хотя былъ распятъ, но не страдалъ, а показывалъ одинъ видъ страданія, якобы неимѣя тѣла, подобнаго нашему. Нѣтъ, вся Православная церковь вѣруетъ, что Спаситель міра, хотя не могъ пострадать по божеству, которое безстрастно, по истинно страдалъ по человечеству, страдалъ такъ, что проливалъ кровавый потъ въ саду Геосиманскомъ, изнемогалъ подъ тяжестію Креста, когда несъ его на Голгоѳу, и на крестѣ возопилъ: *Боже мой, Боже мой! вскую Мя оставилъ еси?*

міерат де неръзтатъ ши рѣбдарѣ лѣй; не адѣк аминте, къ Домнѣл аѣ пѣтимит л кѣртѣ лѣй Пилат, ши кѣм, фіннд невниоват, сав жѣдекат спре моарте пре крѣче. Тот ачелѣш кѣвните слѣжеск ши спре л-фрѣнтарѣ некрединцій Іѣденлор, каре пре Домнѣл пострѣ лл кѣ-носк де Мессія чел фѣгѣдѣит, дар аѣѣптѣ пре алѣл оареш—кареле Мессія. Сф. Патріарх Іаков аѣ про-рочит: нѣ ва липси Домн дин Іѣда, пѣнѣ ва вени ачела, кареле ясте аѣцептарѣ нѣмѣрилор (Фачер. 49, 10.). Лѣсъ ятѣ, домнѣл дин Іѣда видерат аѣ липсит, кѣнд ера окѣр-мѣиторю аѣ Іѣденлор Пилат, пѣгѣн, Роман, дар нѣ Іѣдей; вра сѣ зикѣ атѣнчѣ аѣ сосѣт времѣ венирій лѣй Мессія. Кѣвѣнтѣл: аѣ пѣтимит, ясте зис лпротива ачелор минѣвношій лѣвѣцѣторій, каре лѣтѣрія, ка кѣм Домнѣл пострѣ, мѣкар де аѣ ши фост рѣстигнит, дар наѣ пѣтимит, чи аѣ арѣтат нѣмай ѣн кип ал пѣтими-рій, ка кѣм ар фи неавѣнд трѣп, а-семенѣ ка ши ал нострѣ. Нѣ, тоатѣ Православника бисерикѣ креде, къ Мѣнтѣиторюл лѣмій, мѣкар де наѣ пѣтѣт пѣтими дѣпѣ дѣмнезеи-ре, Карѣ ясте непѣтимитоаре, дар кѣ адевѣрат аѣ пѣтимит дѣпѣ оме-нире; аѣ пѣтимит аша, кѣт аѣ вѣр-сат л грѣдина Геосиманіей сѣдоа-ре сѣнѣцераасѣ, аѣ слѣбит сѣпт грѣтатѣ крѣчій, кѣнд о дѣчѣ пре я ла Голгоѳа, ши пре крѣче аѣ стригат: Дѣмнезеѣл мѣеѣ, Дѣмне-зеѣл мѣеѣ! кѣчій май лѣсат?



Слово: и погребенна, утвърждаетъ истину смерти Исуса Христа, которой также нѣкоторые не хотѣли вѣрить, чтобы чрезъ то подвергнуть сомнѣнію и воскресеніе Его или востаніе изъ мертвыхъ. Но это слово: и погребенна, напоминаетъ о томъ, какъ Іосифъ и Никодимъ испросили у Пилата тѣло Господне для погребенія, какъ Пилатъ справлялся, точно ли умеръ Исусъ, и какъ всѣ засвидѣтельствовали истину смерти Его. Истинно убо какъ страдалъ, такъ и умеръ за насъ Господь нашъ, умеръ тогда, какъ изрекъ на крестѣ: *Совершишася, и: Отче, въ руку твою предаю духъ мой!*

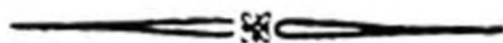
Сею-то смертію животворящею, сими страданіями божественными мы хвалимся, и въ нихъ полагаемъ всю надежду нашего спасенія. Потому и почитаемъ благоговѣнно Святой крестъ, потому и поклоняемся ему, потому часто изображаемъ на себѣ рукою знаменіе креста.

(Продолженіе будетъ).

Къвжнтѣл: ши сав дгропат, дтѣрѣще адевѣрѣл пентрѣ моартѣ лѣй Исусѣ Христос, кѣрїа ашиждѣрѣ наѣ врт оареш—карїй съ крѣзѣ, ка прии ачѣста съ адѣкъ дтрѣ ддолял ши дѣверѣ сав скѣларѣ Лѣй дин морцїй. Дар ачест къвжнт: ши сав дгропат, не адѣче ноао аминте, към Іосиф ши къ Никодим аѣ черѣт ла Пилат трѣпѣл Домнѣлѣй спре дгропаре, към Пилат аѣ черчетат, къ бѣнѣ сѣмѣ де аѣ мѣрит Исусѣ, ши към тоцїй аѣ мѣртѣрїсит адевѣрѣл пентрѣ моартѣ Лѣй. Дечї къ адевѣрат, прекъм аѣ пѣтимит, аша аѣ ши мѣрит пентрѣ ной Домнѣл нострѣ, аѣ мѣрит атѣнчѣ, кънд аѣ зис пре крѣче: Сѣвѣршїтѣсав, ши: Пѣринте, д мѣйниле Тале дав дѣхѣл мїеѣ!

Къ ачѣсташ моарте де вїацѣ фѣкътоаре, къ ачѣсте патимї дѣмнезеещїй ной не лѣдѣм, ши дтрѣ яле пѣнем тоатѣ нѣдеждѣ мѣнтѣрїї ноастре. Пентрѣ ачея ши чинстим ной сѣжнта крѣче къ къчерничїе, пентрѣ ачея не ши дкинѣм ей, пентрѣ ачея адесеорї дкинѣм къ мѣна асѣпра са кипѣл крѣчїй.

(Прелѣнцїре ва фи.)



---

СОДЕРЖАНІЕ. 1) Исусъ Христосъ. Его время, жизнь и дѣло. Сочиненіе Эдмунда Прессанса. 2) Объясненіе Апостола въ недѣлю пятидесятницы. 3) Поученіе прихожанамъ: «о необходимости и пользѣ обученія своихъ дѣтей грамотѣ.» 4) Сборникъ статей духовно-догматическаго содержанія. 5) Особое приложеніе: 1-хъ Уставъ Православныхъ духовныхъ семинарій. 2-хъ Отчетъ Общества возстановленія Православнаго христіанства на Кавказѣ за 1865 годъ.

Куприндеръ. 1) Исусъ Христосъ. А Лѣй врѣме, віяцъ ши лѣкръ. Алкѣтѣиръ лѣй Эдмундъ Прессанса. 2) Тѣлѣиръ Апостола лѣй д Дѣминика чинзѣчимій. 3) Дѣвѣцѣрѣръ попорѣниор: «пентрѣ требѣинца ши фолосѣл а дѣвѣца пре копіей сѣй щиницъ де карте.» 4) Адѣпаре алкѣтѣиріор дѣскѣртъ каре дѣховничеце кѣпринд Догмеле.

---

РЕДАКТОРЪ *М. Свворцевъ.*



§ 148. Упражнения, располагающія къ благочестію, должны быть свято соблюдаемы и охраняемы въ семинаріи.

§ 149. Ежедневно въ положенные часы, учащіеся слушаютъ молитвы утреннія и вечернія, предъ началомъ ученія и послѣ онаго, равно и въ столовой. Чтеніе молитвъ совершается самими учениками.

§ 150. Во дни воскресные и праздничные всѣ ученики неопустительно присутствуютъ при богослуженіи всенощномъ и утреннемъ, и литургіи.

§ 151. Предъ литургіею, живущіе въ семинаріи и близъ оной, слушаютъ въ одной изъ семинарскихъ комнатъ объясненіе дневнаго Евангелія и, если время позволить, Апостола или исторію праздника.

§ 152. Во время богослуженія ученики участвуютъ въ чтеніи и пѣніи церковномъ и исправляютъ служебныя обязанности въ алтарѣ.

§ 153. Соблюдая въ точности посты, установленные православною церковію, всѣ ученики въ первую и послѣднюю седмицу св. четырехдесятницы говѣютъ а приобщаются Св. Таинъ.

§ 154. Въ употребленіи прочаго времени учащіеся неуклонно слѣдуютъ правиламъ, постановляемымъ правленіемъ семинаріи (§ 106 п. 20) и опредѣляющимъ порядокъ ихъ жизни въ семинаріи.

§ 155. Подчиненіе симъ правиламъ и участіе въ благочестивыхъ упражненіяхъ должны быть сознательны и не вынуждены,—о чемъ всемѣрно заботятся руководители воспитанія.

§ 156. Нарушеніе учениками приличія и общепринятыхъ условій вѣжливости; неучтивыя, грубыя, оскорбительныя шутки и подобныя проступки, особенно ложь, должны быть строго преслѣдуемы.

§ 157. Мѣры исправленія воспитанниковъ избираются Правленіемъ семинаріи (§ 106 п. 21) со строгою разборчивостію въ отношеніи къ ихъ роду и качеству; во всякомъ случаѣ онѣ не должны быть грубы и унижительно.

§ 158. Употребленіе сихъ мѣръ должно быть всегда соображаемо

съ возрастомъ, первоначальнымъ воспитаніемъ и характеромъ исправляемыхъ.

§ 159. Высшее наказаніе въ семинаріи составляетъ исключеніе, которое, въ случаѣ особенно важныхъ и нетерпимыхъ проступковъ, должно быть дѣлаемо немедленно и во всякое время учебнаго года.

§ 160. Занятія музыкою, живописью и другія подобныя упражненія, развивающія эстетическій вкусъ и отвлекающія отъ праздности и грубыхъ удовольствій, должны быть не только дозволяемы, но даже поощряемы съ тѣмъ, чтобы онѣ всегда были строго нравственны.

§ 161. Для надлежащаго развитія и укрѣпленія тѣлесныхъ силъ воспитанниковъ назначаются въ каждой семинаріи, подъ руководствомъ особаго учителя и наблюденіемъ врача, гимнастическія упражненія, а также садовыя занятія и игры, способствующія развитію силъ.

§ 162. Изложенныя правила, до воспитанія касающіяся, прилагаются въ одинаковой мѣрѣ и къ приходящимъ ученикамъ,

## ГЛАВА ДВѢНАДЦАТАЯ.

### О ПОМѢЩЕНІИ И СОДЕРЖАНІИ УЧЕНИКОВЪ СЕМИНАРІИ.

§ 163. Ученики семинаріи помѣщаются на житье или въ самой семинаріи, согласно § 12 устава, или у родителей и родственниковъ, или-же на наемныхъ квартирахъ,

§ 164. Всѣ казеннокоштные, живя въ семинаріи, пользуются отъ нея полнымъ содержаніемъ. Своекоштные принимаются или на таковое-же содержаніе—полными пансіонерами, или въ качествѣ пансіонеровъ, не получающихъ изъ полнаго содержанія только одежды.

§ 165. Своекоштные, кромѣ того, по желанію родителей, принимаются и полупансіонерами, т. е. имѣющими только столъ въ семинаріи, не живя въ оной; при чемъ они проводятъ весь день въ семинаріи, оставаясь во время свободное отъ классовъ и приготавливая уроки подъ общимъ надзоромъ.



Причины не успѣха тѣ же самыя, какъ и въ Сѣверной Осетин, съ той лишь разницею, что здѣсь преподаватели еще менѣе подготовлены къ обученію дѣтей.

Помѣщенія для школъ въ Южной Осетин очень плохи, за самыми рѣдкими исключеніями.

Въ Кударовскомъ приходѣ, Рачинскаго уѣзда (въ Осетин) нѣтъ ни школъ, ни учащихся; но жители охотно приняли предложеніе устроить у себя школу и съ своей стороны обѣщали доставить нужный для постройки помѣщенія матеріалъ. Отъ самой же постройки отказались по причинѣ бѣдности.

III. Въ Тіонетскомъ округѣ распространеніе грамотности нигдѣ не идетъ такъ туго, какъ въ Тіонетскомъ округѣ. Здѣсь оно на каждомъ шагу встрѣчаетъ препятствія въ невѣжествѣ и неразвитости населенія, въ дикости его нравовъ и въ особенности въ антагонизмѣ такъ называемыхъ «деканозовъ». Опасаясь лишиться, съ распространеніемъ здравыхъ понятій въ народѣ, своего вліянія, деканозы явно противодействуютъ обученію дѣтей, распространяя самыя нелѣпыя слухи, въ родѣ того, на примѣръ, что дѣтей обучаютъ съ цѣлью взять потомъ ихъ въ солдаты. Во многихъ мѣстахъ дѣти жаловались инспектору на запрещеніе родителей ходить въ школы регулярно. Въ одномъ изъ хевсурскихъ селеній, именно въ Ахіели, сынъ тамошняго старшины, — очень бойкій и способный мальчикъ, откровенно высказалъ причину, по которой родители не отдаютъ дѣтей въ школу. «Деканозы», — сказалъ онъ. — «говорятъ имъ, что капища (хевсурскія святилища) запрещаютъ обучать дѣтей грамотѣ; если же Хевсуры отдадутъ своихъ дѣтей въ школы, то ихъ непременно отнимутъ и отдадутъ въ солдаты.»

Мальчикъ не лгалъ: предубѣжденіе противъ грамотности въ самомъ дѣлѣ развито весьма сильно и никакія убѣжденія духовенства не въ состояніи парализовать его.

Всѣхъ учащихся въ Тіонетскомъ округѣ было 148. Изъ нихъ: ушинскихъ уроженцевъ — 54, пшавскихъ — 64, а хевсурскихъ — 30. Ученики эти, какъ уже сказано выше, успѣли очень мало. Лучшіе изъ нихъ читали и писали по-русски и грузински, знали нѣкоторыя молитвы на обоихъ языкахъ и весьма немногіе кой-что изъ ариѳметики; большая же часть или читала по складамъ, или только училась читать по грузинской азбуцѣ. Въ болѣе удовлетворительномъ состояніи найдены алванская и тнисхевская школы и это потому, что ученики посѣщали школы болѣе

регулярно. Подтвержденіемъ этого служитъ тотъ фактъ, что въ другихъ мѣстахъ родители часто берутъ изъ школы дѣтей для домашнихъ работъ и иногда держатъ ихъ по нѣскольку недѣль, даже мѣсяцевъ, и очень естественно, что въ продолженіи этого времени все выученное дѣтьми исчезнетъ изъ ихъ памяти.

Помѣщенія имѣются почти для всѣхъ тѣхъ школъ; но онѣ не снабжены училищною мебелью.

IV. Въ Закатальскомъ округѣ дѣти учатся въ 3-хъ приходахъ, именно, у Ингилойцевъ—въ кахскомъ и караганскомъ, и у Удиновъ—въ варташенскомъ. Всѣхъ учащихся было 34. На испытаніи лучше всѣхъ отвѣчали кахскіе воспитанники. Знаютъ они, правда немного, потому что учились весьма недолго, но за то выученное знаютъ очень хорошо. Изъ нихъ поступившіе раньше хорошо читаютъ по-грузински, и по-русски, порядочно пишутъ, знаютъ молитвы, нумерацію и понимаютъ нѣкоторыя русскія слова. Въ караганской и варташенской школахъ мальчики учились тому же, но знаютъ меньше.

Помѣщеніе для школъ есть въ одномъ только селеніи Варташенѣ, ингилойскаго благочинія. Здѣсь въ училищномъ домѣ школа занимаетъ одну довольно просторную комнату (человѣкъ на 30); остальное же помѣщеніе занято церковнымъ причтомъ. въ школѣ есть необходимая мебель, но не имѣется классной доски.

Въ Кахѣ и Караганѣ училищныхъ зданій нѣтъ и дѣти занимаются въ домахъ священниковъ.

V. Въ Абхазіи учащихся дѣтей было 22; изъ нихъ 2 дѣвочки. При испытаніи оказалось что дѣти знаютъ очень мало; это потому, что набраны они лишь незадолго до экзамена. Во всякомъ случаѣ опытъ достаточно показалъ равнодушіе Абхазцевъ къ дѣлу просвѣщенія и потому безъ особенныхъ усилій со стороны Общества грамотность не привьется въ этой странѣ. Особенно не хороши условія этого дѣла въ настоящее время, когда почти все населеніе, расположенное въ сплошномъ порядкѣ, принадлежитъ къ исламу. Христіане же разсыяны здѣсь, небольшими группами отъ 20—30 дворовъ и только въ 3-хъ приходахъ лежащихъ близъ моря, именно: въ Тамушѣ, Квитаулѣ и Шуацкарі живутъ они нѣсколько гуще—по 150 и болѣе дворовъ въ каждомъ приходѣ.

Внѣшняя жизнь абхазскаго племени со всею ея обстановкою представляетъ неменѣе поразительное доказательство дикаго состоянія этого народа. Богатая природа Абхазіи, которая должна бы сдѣлаться источникомъ народнаго благосостоянія, служитъ только причиною крайне



бѣдности: рачитывая на ея производительность, Абхазцы предаются непожърной лѣни и вотъ обширныя плодородныя поля Абхазіи лежатъ всеветронутыми, заросшими въ-плотную воиучимъ папоротникомъ, который заражаетъ и безъ того гнилой ея воздухъ. Абхазецъ застѣваетъ (непремѣнно возлѣ своего двора) одну лишь кукурузу и притомъ въ такомъ скудномъ количествѣ, что при всемъ невообразимомъ плодородіи земли урожай этого посѣва едва можетъ прокормить семью въ теченіи полугода.

При такихъ условіяхъ Абхазцамъ трудно понять пользу образованія. Многіе изъ нихъ, даже люди состоятельные, охотно сбыли бы дѣтей своихъ куда бы то ни было, лишь-бы на чужой хлѣбъ; но они не въ состояніи понять требованія, чтобы они, отдавая дѣтей на даровое воспитаніе, обязаны были сами же продовольствовать ихъ. Понятіе это, общее во всѣхъ слояхъ Абхазскаго народа, имѣетъ въ основаніи обычай, по которому многіе изъ родственниковъ или людей постороннихъ берутъ къ себѣ чужихъ дѣтей на воспитаніе и при этомъ обязываются во все время одѣвать и кормить своихъ питомцевъ. Въ силу этого-то обычая Абхазцы и теперь заявили, что дѣтей своихъ они отдадутъ въ ученіе, но съ условіемъ содержать ихъ на полномъ иждивеніи Общества.

VI. Въ Самурзаканскомъ округѣ дѣти обучались въ 12 приходахъ. На испытанія, произведенныя инспекторомъ школъ, явились многіе изъ родителей и родственниковъ, которые пожелали взглянуть лично на успѣхи своихъ дѣтей. При этомъ они высказывали самую искреннюю благодарность Правительству за образованіе дѣтей, которое они называютъ истиннымъ благодѣяніемъ для нихъ и для себя. Въ какой степени сознаютъ они пользу грамотности, можно судить по тому факту, что изъ мальчиковъ, обучавшихся въ 1864 г., ни одинъ не покинулъ школы, а напротивъ, число ихъ въ продолженіи отчетнаго года значительно увеличилось. Такимъ образомъ къ 10 приходамъ, въ которыхъ шло ученіе въ 1864 г., теперь прибавилось два, а число учащихся увеличилось на 87 человекъ. Въ одномъ селеніи Саберію учатся въ 2-хъ школахъ.

Всѣхъ воспитанниковъ въ отчетномъ году состояло: дворянскаго сословія — 163, крестьянскаго — 165, духовнаго званія — 24, дѣтей чиновниковъ — 3; всего 355. Въ числѣ ихъ 48 дѣвочекъ и 5 мальчиковъ мусульманъ.

Испытанія въ одноклассныхъ школахъ представили сзѣдующій результатъ: дѣти, обучавшіяся въ теченіи года и болѣе, знаютъ молитвы

на грузинскомъ языкѣ, учатъ четыре правила ариѳметики, читаютъ и пишутъ; а гдѣ священники знаютъ по-русски, тамъ и дѣти читаютъ, пишутъ и знаютъ молитвы на этомъ языкѣ. Въ двухъ школахъ—дихазурской и окумской (особенно въ послѣдней), ученики оказались сравнительно болѣе подготовленными. Лучшіе изъ нихъ отвѣчаютъ на вопросы довольно развязно, знаютъ первыя четыре дѣйствія ариѳметики, легко рѣшаютъ ариѳметическія задачи въ умѣ, пишутъ хорошо по-грузински и по-русски, заучиваютъ русскія слова и даже кой-что понимаютъ на этомъ языкѣ. Кромѣ того, воспитанники этихъ двухъ школъ довольно согласно поютъ и во время богослуженія исполняютъ обязанности пѣвчихъ.

Во 2-мъ классѣ окумской двухклассной школы 24 ученика, большая часть которыхъ сдѣлали очень хорошіе успѣхи. Они хорошо говорятъ по-грузински, довольно свободно объясняются по-русски и на послѣднемъ языкѣ даже довольно правильно излагаютъ цѣлыя предложенія, а также рассказываютъ событія изъ исторіи ветхаго и новаго завѣта. Трое учениковъ отлично говорятъ по-абхазски. Изъ ариѳметики воспитанники 2-го класса знаютъ первыя четыре правила и прошли именованныя числа.

По причинѣ разбросанности самурзаканскихъ деревень воспитанники не всегда могутъ посѣщать школы регулярно, особливо въ зимнюю ненастную погоду. Къ тому же, за исключеніемъ Окума и Дихазури, школы помѣщались въ тѣсныхъ и сырыхъ турлучныхъ домахъ, въ которыхъ живутъ сами священники. Но въ іюнѣ прошлаго года три школы уже перемѣщены въ особые дома, построенные насчетъ Общества въ селеніяхъ Гудавѣ, Бедіи и Саберію.—Въ каждомъ изъ этихъ домовъ помѣщается учитель и отъ 40 до 50 мальчиковъ; въ окумской же двухклассной школѣ до ста мальчиковъ. Всѣ школы снабжены классными принадлежностями.

VII. Въ Ахалцихскомъ уѣздѣ всѣхъ обучающихся было 98; изъ нихъ 11 дѣвочекъ. Большая часть дѣтей была набрана въ первой половинѣ отчетнаго года, воспитанники читаютъ по складамъ и пишутъ по-грузински, а въ нѣкоторыхъ мѣстахъ и по-русски. За исключеніемъ Ахалциха и сел. Вале, гдѣ для школъ отведены особыя помѣщенія, учащіеся занимались въ домахъ преподавателей; въ Ахалцихѣ же отведенъ для школы старый церковный домъ о двухъ комнатахъ, а въ сел. Вале нанимается обывателями домъ у одного изъ ихъ односельцевъ.